



AMA BIRJINAREN OFIZIOA

Kristobal Harizmendi

Iturria: *Virgínaren ofiçioa da hirur ofiçio*, Cristobal Harizmendi (faksimilea). Hordago, 1978.

Klasikoen Gordailuan:

<http://klasikoak.armiarma.com/idazlanak/H/HarizmendiOfizioa.htm>

Klasikoen Gordailuak egindako lanak oro dominio publikokoak dira, eta, Jabego Intelektualaren Legearen arabera jatorrizko idazlanak bestelako eskubiderik ez baleuka, nahi bezala erreproduzi daitezke.

AMA BIRJINAREN OFIZIOA

L'OFFICE DE LA VIERGE MARIE
EN BASQUE LABOURDIN

Par C. Harizmendi
Vicaire de Sare et prédicateur

Nouvelle édition conforme à la première de 1658

Chalon-sur-Saone
Imprimerie Française & Orientale E. Bertrand
5, rue des Tonneliers, 5
M. CM. I.



APROBAZINOA

Nik Ioannis de Hariztegi Ziburuko erretor eta theologian profesorak irakurri dut Ama Birjinaren Ofizioa Molde Harizmendi Sarako iaun Bikarioak eta predikariak euskarara bihurtua: eztu ediren gure fede sainduaren kontrako gauzarik, eta bai nihor debozinora mobitzeko doktrina leiala, eta hala iuiatzen dut merezi duela inprima dadin eta argira eman dadin. Ziburuan martxoaren hamekan 1658.

I. de Hariztegi

ORHOITZARI BATZU

Birjinaren ofizioa da hirur ofizio

Lehen ofizioa.— Kandelairu biharamunetik abendoko lehen igandearen bezperetaraino.

Bigarrena.— Abendoko lehen igandearen bezperetarik Eguberri bezperaren bezperetaraino.

Konzeptzinoan errazu *Te Deum*, eta Anunzioazinoan ofizio guzia abendoko gisa.

Hirurgarrena.— Eguberri bezperako bezperetatik Kandelairu biharamuneraino.

Baskotik Trinitateko igandearen aitzineko larunbataren, Konpletetaraino berretu behar da *Alleluia*. Antiphonen bersuen eta Responsuen finean.

Komunzki *Te Deum*, erraiten da Eguberritik Septuagesimaraino eta Baskotik abendoraino. Abendoan ezta erraiten, ez ere Septuagesimatik Baskoraino, bai Birjinaren besterik denean.

[...]

MATUTINAK Inkarnazioaz

Ave Maria

Agur Maria zerutik,
Garaziaz bethea:
Iainko Iauna zurekin da,
O zeruen athea.

Benedikatua zara,
Emaztetan gorenen:
Nola baita Iesus haurra
Gizonetan gehien.

O Maria Iainkoaren
Ama konsekratua:
Adamen narrio gabe,
Xahu konzebitua.

Oren oro zuk dakizu,
Zeren dugun premia:
Orai eta gero bethi,
Zakizkigu balia. Amen.

Domine labia

—Erabil itzatzu, Iauna,
Arren ene ezpainak.
—Eta dizkitzudan xuxen,
Laudorio pikainak.

Deus in adiutorium

—Iainko Iauna euzu artha,
Ene laboratzeko.
—Iauna zaite fite kexa,
Ni penatik kenzeko.



Gloria patri

—Aitak duela loria,
Bai seme gizondiak.
—Hala duela loria,
Espiritu-Sainduak.

Alleluia, *edo* Laus tibi.
Gonbidua

Agur Maria zerutik,
Garaziaz bethea:
Iainko Iauna zurekin da,
O zeruen athea.

Dobla. Agur Maria, etc.

**Utzazu erran gabe ondoko latina,
eta ditxezan eskara:
orobat non nahi berzetan: kida dira**

Venite adoremus. *Sal. 94.*
Adora Iainkoa

Jende prestuak zatozte
Iauna baithan boztera;
Bil gaitezin laudorioz,
Aingeruen oztera.

Hekin balsan dugun lauda,
Gure salbatzaillea.
Izan faborez demogun,
Aithor laudatzailea.

Agur Maria zerutik,
Garaziaz bethea:

Iainko Iauna zurekin da,
O zeruko athea.

Gure Iainkoa xoilla da,
Handien gainekoa.
Eta gu gaineko hemen,
Jende bihotzekoa.

Hunek eztu arbuiatzen
Nihoiz ere, bererik:
Bere meneko, dakuski;
Bazter gorak iauxirik.

Iainko Iauna zurekin da,
O zeruen athea.

Hunen eskuen obra da,
Zerua, lurra, ura,
Hark gu egin ginituen,
Ez ordea guk hura.

Zatozte dugun adora,
Belhauriko debotki:
Eta nigarrez dezagun,
Bekhatutarik ilki.

Agur Maria, etc.

Egun aditzen baitutzu.
Hunen ahoko hitzak:
Hetzaz eduk beza kontu,
Erne zure bihotzak.

Desertuko hekin legez,
Nihoiz gogortu gabe:
Eta pontuan dakigun,
Gure Iainkoa iabe.

Iainko Iauna, etc.



Berrogoi urthez ninzaien,
Abisatzen egotu:
Badariak hek baziren,
Ez ansian gogortu.

Azkenekotz ein nuen,
Iuramentu koleran:
Etzirela sarthu behar,
Parabisuko salan.

Agur Maria, etc

Aitak duela loria,
Bai Seme gizondauak:
Hala duela loria,
Espiritu-Sainduak.

Iainko Iauna zurekin da,
O zeruen athea.

Agur Maria zerturik,
Garaziaz bethea:
Iainko Iauna zurekin da,
O zeruen athea.

Quem terra,
Amatasuna gora

Lurrak, urak, eta berzek
Adoratua Iauna:
Mariaren sabelean
Sorthu duzu belhauna.

Iguzkia, ilhargiak,
Kristo bai zerbitzatzen:
Eta Kristo hau pietos,
Birjina ganik sorzen.

Deus guzien egiteko,
Zein baita botheretsu:
Haren ama izaiteko,
Izan zare dohatsu.

Zeruko mandatariak,
Deithu zaitu grazios:
Zuk garaziaz iaio haren,
Gu baginen desiros.

Birjinaren Semeari,
Sikulako loria:
Aita bai Espirituari,
Orobat aheria. Amen.

**Hunela bethi hasten dira Matutinak;
baina ondoko salmoak aldizko
hango egun seinalatuen arauaz
Ondoko hirur Salmoak
Igandean, Astelehenean, Orzegunean**

Domine Dominus noster. *Sal. 8.*
Kristoren exzelenziaz.
Antiphona. Benedikatua

O Iainko gure Iaun handi,
Burusagi lehena:
Ala miragarri baita,
Hemen zure ioena.

Ezen zure handitasun,
Parerik eztuenak:
Xitzen ditu bere handiz,
Zerurik gorenenak.

Oraino dithiko hurrek,
Zu zaituzte laudatzen,



Bai hekin etsai herrosok,
Bere hunez hondatzen.

Zerua da zure obra,
Ilhargia halaber:
Ezagutzaz badarotzut,
Ahal bezanbat esker.

Bereziki laudatzen dut,
Zure maiestatea:
Zeren gizon huntan duzun,
Zeure karitatea.

Aingeruez beherago,
Egin duzu lehenik:
Zeure obren buruzagi,
Dadukazu gorenik.

Idi, ardi, abre larri,
Orobat ehiziak:
Hunen oinpera itutzu,
Eta berze guziak.

Hunen oinpera ditutzu,
Aireko hegastinak:
Bai halaber itsasoko,
Arrain sendo gordinak.

O Iainko gure Iaun handi,
Buruzagi lehena:
Ala miragarri baita
Hemen zure izena.

Aitak duela loria,
Bai Seme gizonduak:
Hala duela loria,
Espiritu Sainduak.

Antiphona

Benedikatua zara,
Emaztetan gorenen:
Nola baita Iesus haurra,
Gizonetan gehien.

Aña. *Mirra.*
Caeli enarrant. *Sal. 18.*
Kristo inkarnatu.

Zeruek salhatzen dute,
Iainkoaren loria:
Haren obrek deklaritzen,
Bere moldalaria.

Egunak hurrena hurren,
Badu berdin salhatzen:
Orobat zaika gaubori
Laudoriorz alhatzen.

Ezpoblu da ez nazio,
Hitzkunzan ez treberik:
Iainkoaren aditzeko,
Zer hitzkunza hoberik?

Bazter batetik berzera
Hedatu da soinua:
Obrok bere baithan dute,
Ozen asko manua.

Iguzkian hark daduka,
Bere arrai egoitza:
Ohetik esposa legez,
Heldu zaitzu bozboza.

Beharrean heldu zaiku,
Zeruaren gainetik:
Gigante sendoa legez,
Gu libratzea gatik.



Berriz badoha zerura,
Eta du begiratzen:
Behar orduan hark gaitu,
Guztiok faboratzen.

Haren ordenanzak dira,
Pontu guziez onak:
Zuhur errendatzen dira
Haren hitzez gizonak.

Alegeragarri dira,
Haren manu argiak:
Iustizia zuzenari,
Diadotzu begiak.

Haren gorthea saildu da,
Han ezta zimarkurik:
Zuzenaren makurzeko,
Eztu nihork eskurik.

Urre fiña baino dira,
Hagitz gogokoago:
Eta bai bereska baino
Hagitzez eztiago.

Nik ere hargatik ditut,
Zuzenak begiratzen:
Eta gara bide hunez,
Iaunarekin goratzen.

Baina helas! nork dakitza,
Bere falta guztiak?
Iauna, barka iatzadatzu,
Nik eragin guztiak.

Hek barkatzen zaiztanean,
Arima xahutuko:
Orduan zait bihotzori,
Guztiz konsolatuko.

Orduan nik darozkitzut,
Esker onak emanen:
Eta zuk ene hitzetan,
Plazer anhitz izanen.

O Iauna, zu zaitut alde,
Zu ene Iainko xoilla:
Ene salbatzeaz arren,
Idutazu axola.

Aitak duela, etc
Antiphona. Sicut myrrha.

Mirra hautatuak legez,
O Iainkoaren Ama:
Duzu bethi barraiatzen,
Urrin onaren fama.

Antiphona. Ohearen.
Domini est terra. *Sal. 13.*
Kristo iausti da ifernura eta ian zerura

Munduko bazter guztiak,
Dira Iainkoarenak:
Hetako gauza guztiak,
Dira haren zuzenak.

Hark xoillak zuen leihorra,
Gogorki zimendatu:
Itsasoaren gainean,
Ungi zuen fundatu.

Edozein ezta sarthuko,
Iaunaren iauregian:
Edozein ezta iarriko,
Loriako begian.



Han sarzekotz behar zara,
Esku-bihotzez xahu:
Ez bihurri, ez traidore,
Ez makur edo bahu.

Hainari Iainkoak dio,
Eginen garazia:
Eta bai bere lorian,
Xedatuko bizia.

Zeren haina baitabila,
Iainko bilha munduan:
Haiña gozatuko date.
Haren bistaz zeruan.

Ea zeruko prinzeak,
Zabal fitetz atheak:
Jende prestuz bethetzeko,
Erregeren gortheak.

Barrenekok diosote,
Nor heldu da errege?
Nork baitio munduari,
Burupez eman lege.

Zabal itzatzue laster
Xeruko portaleak:
Hemen heldu gaizkitzue,
Guduko partaleak.

Zein errege diozue,
Dagoela sarzeko?
Hura da berthuten Iauna,
Ilki fitetz harzeko.

Aitak duela, etc.
Antiphona. Abte thorum.

Ohearen aitzinean,
Maiz demotzagun kantak:
Birjinaren laudatzeko,
Behar bezain apuntak.

Difussa est

—Zure ezpainei badarie,
Garazia naharo:
—Hargatik hautatu zaitu,
Iainko Iaunak gozoro.

Pater

Gure Aita zeruetan
Glorioso zarena.
Errezpetuz aipa bedi,
Gutziz zure izena.

Zeruaren izaiteko,
Egiguzu grazia:
Eta bethi konpli bedi,
Zure nahi guzia.

Egunoro behar gara,
Iguzu hazmendua:
Eta guk berzeri legez,
Falten barkamendua.

—Eztezazula permeti
Tenta gaiten bortizki.
—Baina gaitzatzu gitzetik,
Hastanduak iduki.



Orai zoaz absolbazinora.

Precibus har lekzioneak,

har ***Te Deum*** behar denean,

orobat salmoen ondoan egizu bere aldietan

Ondoko hirur salmoak dira Asteartean eta Orzil.

Antiph. Ederraren.

Eructavit cor. *Sal. 44.*

Esposkanta

Ene bihotzak nahi du,
Erran gauza handirik:
Erregeri nik darokat,
Ene obra mamirik.

Ene mihia mintzo da,
Erregeren laudatzen;
Notari leialak legez,
Ditut koplak moldatzen.

Gizonen artean ezta,
Hura bezain ederrik,
Sekulako laudorioz:
Hark eztu nihon parrik.

Hau dabila botheretsu,
Saihetsean ezpata:
Eta fite du garaitzen,
Noren nahi konbata.

Gogoak diotson legez
Bethi da biktorios:
Eta bethi konbatean,
Dohatsurik lorios.

Eskun iokatzen ohi da,
Nola miragarria:

Hitz zuzen eta iustuen
Duelarik garria.

O errege, zure kontrako,
Fletxaz dira zaurtuko:
Bihotzetan kolpaturik,
Pobluok ihartuko.

Iauna, zure tronua da,
Sekulako tronua;
Eta zure zetroa da,
Egiaren tronua.

Laket zaitzu iustizia,
Iniustizia higun:
Handik zara sakratuor,
Beraz gainetik egun.

Zure beztimendek dute,
Mirra baten urrina:
Aloes eta bai berze,
Ganzukari on fina.

Armario xahuetan,
Zeudezin alxatuak,
Erregen albak dira,
Hambatez prezatuak.

Eskunetik erregina,
Dagotzu beztitua:
Urre finez, perleriaz,
Ederki propitua.

Neskatxak ikus bai beha,
Ahanz bedi herria:
Oraino zuen aitaren,
Etxe hiragarria.



Erregeor bazaitzue,
Harzaz amurusteko,
Zuen Iaun eta Iainkoa
Agurrez iniusteko.

Bai Tiriako donzeillak,
Presentez kargaturik:
Poblu aberatsak ere,
Hurbilduko bozturik.

Erregeren alaba da,
Palazio saildian:
Arropa finez da bezti,
Hainik ezta munduan.

Hari darraitzan donzeillak,
Ethorriko zaizkitzu:
Hurbilenak hurbilenik,
Ordenaz darraizkitzu.

Ethorriko dira bada,
Miragarri boztuak,
Zure tenpluan sartzeko
Nola zure iustuak.

Haurrak burasoen ordain,
Dira presentatuko:
Eta mundutik ditutzu,
Prinzetzat bidalduko.

Generazino guziak,
Dazaguen nor zaren:
Mendez mende bethi zara,
Hagitz predikaturen.

Hargatik pobluek ere,
Iakinik merezia:
Bethi laudatuko dute,
Zure reberenzia.

Aitak duela, etc
Aña. Specie tua.

Ederraren eder hutsez,
Zu bazara lorios:
Eta handik erresuman
Nahi bezain balios.

Antiph. Iainko Iaunak.
Deus noster re. Sal. 45.

Elizako sailduak Iainkoari fida zaitza

Atsekabe guzietan,
Gure Iainkoa iabe:
Harekin zer nahi daikit,
Deusik ez hura gabe.

Beraz ez naiz izituko,
Iharrostean lurra:
Ez mendiok anbilzean
Ez piztean egurra.

Uhinok begite soinu.
Itsasoak habarrots:
Arrokak zathi bitezi,
Bai mendiok iharros.

Badariak ni zeruko,
Hibaiaren soinuak:
Berekin boztuko nauke;
Saindu dira manuak.

Iainkoa erdian dago,
Ezta loak-hartuko:
Hark nau ni behar orduan,
Asko goiz libratuko.



Jendeak izitu dira,
Erresumak nahasi:
Lurra doha beldurturik,
Lastimosez ihesi.

Hun harmaden Iainkoa,
Gure Iauna gurekin:
Hau da gure iabe fina,
Nor da beldur hunekin?

Ikus ungi eta mira,
Iaun hura sendagaillak:
Hunek plazer duenean,
Hiltzen dire bataillak.

Harmak hausten daroskitzu,
Bai zathitzen arkua:
Ezin garait dakidio,
Gizonen zimarkua.

Ikusazu trikaturik,
Nola naizen Iainkoa;
Lurrean eta non nahi,
Guztien gainekoa.

Huna harmaden Iainkoa,
Gure Iauna gurekin:
Hau da gure iabe fina.
Nor da beldur hunekin?

Aitak duela loria,
Bai seme gizonduek:
Hala duela loria,
Espiritu sailduak.

Aña. Adjuvabit eam.

Iainko Iaunak bere bistaz,
Bazaitu fermutuko:
Hura erdian duzuno,
Deusez ez damutuko.

*Aña. Gu guztiok.
Fundamenta. Sal. 86.*

Eliza lurrean berretu

Mendi sailduetan dira,
Zeruko zimenduak:
Iacopen egoitzak baino,
Hagitzago sailduak.

Iainkoaren hiria da,
Guztia miragarri:
Hura xolla baizen ezta,
Nihon deus laketgarri.

Nik nola dazagutenei,
Badaroet erranen:
Egipto, Babiloniaz,
Hemen solas eginen.

Paleztinaz eta Tirez,
Ethiopez halaber:
Hunelako han sorthu zen,
Huni ninzaion aiher.

Sion gatik erranen da,
Hunelako han sorthu:
Gorenenek Sion zuen,
Dohatsurik fundatu.

Xehe, larri, poblu, prinze,
Guztiak xehatuko:



Nor zein diren ungi ditu,
Iaun onak bahatuko.

Eta gu boztuko gara,
Iaun hunen izenean:
Lorios habitatzeko,
Zeruko larrainean.

Aitak duela.
Añā. Sicut laetantium.

Gu guztioz zure baithan.
Bozten gara birjina:
Zeren zaren Iainkoaren,
Hain ama berregina.

Difussa est gratia

—Zure ezpainei badarie,
Garazia naharo.
—Hargatik hautatu zaitu,
Iainko Iaunak gozoro.

Gure Aita: *gainerakoa ixilik*

—Eztezazula permeti,
Tenta gaiten bortizki.
—Baina gaitzatzu gaitzetik,
Hastanduak eduki.

Orai zoaz, errazu Precibus.

Absolbazinoa eta gainerakoa

Ondoko hirur salmoak dira Asteazkenean eta Larunbatean

Añā. Boz zaitezi.
Cantate Domino. *Sal. 95.*

Kristoren erresuma

Kanta detzogun Iaunari,
Bere koplā sainduak:
Kanta biatzō debotki,
Lehen-gero munduak.

Kanta-hotsez dugun lauda,
Iainkoaren izena,
Egunetik egunera,
Konta haren zuzena.

Jendek ere beakite,
Hunen lorien berri:
Eta nazio gaixtoak,
Izanen dira larri.

Ezen hau da gure Iauna,
Iaun bat miragarria:
Iainko guztien gaineko,
Xoilla beldurgarria.

Jentilen iainko guztiak,
Dirade demonio:
Gure Iainkoak egintu,
Zeruak hain propio.

Hunen aitzinean dira,
Ohoreak balios:
Hunen saindutasunean,
Aithor gorak lorios.

Hunen alde minza, bite,
Jendetako leinuak:
Ospe hutxez errepika,
Loriako soinuak.



Ofrendak emotzitzue,
Bere palazioan:
Bai bihotz onez adora,
Ez egon bizioan.

Beldur zakizkote segur,
Lurreko habitantak:
Iaunak manatuko duke,
Huna berri letrantak.

Lurra seguratu zuen
Ezta hau trufatuko:
Nazioak xuxen ditu,
Iaun onak iuiatuko.

Lurra, ura, bai zerua,
Guztiok boz bitezi:
Landek eta larrain onek,
Bardin dute merezi.

Ezen orduan oihanak,
Hagitz dira boztuko:
Zeren zaikun gure Iauna
Iuiatzera hestuko.

Xuxen iuiatuko duke,
Mundu herri guzia:
Eta iabetuko zaika,
Egiaren zuzia.

Aitak duela.

Aña. Gaude Maria.

Boz zaitezi zu Maria,
Hil duzu heresia:
Zuk xoillak xuxenzen duzu
Hain mundu nahasia.

Aña. Zure xuxen.
Dominus regnavit. Sal. 96.

Kristo daroku bere Aitaren eskunean

Gure Iauna nabusi da,
Harzaz boz bedi lurra:
Irlak ere boz bitezi,
Boz zaitezi zuhurra.

Haren inguruan dira,
Hodoi eta lanhoak:
Iustizia zuzenean,
Tronuaren ahoak.

Aitzinduko zaika zua,
Etsaien erretzeko:
Hara bere sendagaillez
Loria berretzeko.

Ximistez argitu dute,
Ikharatu mundua:
Azkenekotz etorri da,
Iaunaren gaztigua.

Iaunaren bistan mendiok,
Ezkoa bezain urtzen:
Aitzinean humil zaio,
Jende guztia zurtzen.

Zeruek salhatu zuten,
Iaunaren iustizia:
Poblu guztiek ikusi
Haren aithor bizia.

Laidoz betherik bihoaz,
Idolen laudariak:



Bethi laidoz bizitzeko,
Laidoen bordariak.

Zuek haren ainguruok,
Bethi lauda Iainkoa:
Sionek hau aditurik,
Gal zezan ondikoa.

Iudako donzeillak ere,
Handiro ziren boztu:
Iauna, zure iustiziez
Zeren ziren orhoitu.

Ezen zu zara lurrian,
Iaunetako gorena:
Iainko guztien gainetik,
Pare gabe zarena.

Iaun maite duzuenok,
Ez maita bizioa:
Bere maitei hauk deraue,
Bere palazioa.

Haren argiaz dakus,
Bethiere iustuak:
Bethi xuxen eta bozik,
Bizi dira prestuak.

Iauna baithan boz zaitezte,
Iustuak bethiere:
Zuen ungi libratzeko,
Hark bethi du bothere.

Aitak duela.

Aña. Dignare me.

Zure xuxen laudatzeko,
Birjina sakratua:
Egin nazazu ni digne,
Ez naizen garaitua.

Aña. Birjina zu.
Cantate Domino. Sal. 97.

Inkarnazioaz laudorio

Kanta iatzogun Iaunari,
Eresia berriak:
Zergatik egin baititu,
Obra miragarriak.

Sendoaren sendo hutsez,
Salbatu du mundua:
Huna bere bothereaz,
Nahi bezain iaundua.

Iaunak erakutsi zuen
Bere salbamendua:
Jenden bistan erakutsi,
Bere iuiamendua.

Bere miserikordiaz,
Orhoitu da finean:
Haren graziez Israel,
Faboratu denean.

Munduko muga guztiek,
Ikusi dute berdin:
Nola Iainkoak eztuen,
Bere baizen deus bardin.

Alegeraz kanta beza
Orain mundu herriak:
Kanta beza boskarioz,
Huna obra larriak.



Kanta iazazue harpan
Loriako tronuez:
Adar ozen bai biola,
Eta berze soinuez.

Kanta iatzotzu Iaunari,
Kantuak bere bistan:
Itsasoak eta lurrak,
Ethor bitezi bistan.

Hibaia eta mendiak,
Kontentez ioka bite:
Zeren Iaunak duen lurra,
Hain iuiatuko fite.

Xuxen iuiatuko duke
Mundu herri guzia:
Eta iabetuko zaika,
Egiaren zuzia.

Aitak duela.

Aña. Post partum.

Birjina zu erdi zara,
Gelditurik birjina;
Izaguzu Kristo ganik,
Kristoren dohain ona.

Abendoan, Angelus.

Aingeruak Mariari,
Diotso mandatua:
Espiritu-sainduz dago,
Humil izorratua.

Difussa est gratia.

—Zure ezpainei badarie,
Garazia naharo.

—Hargatik hautatu zaitu,
Iainko Iaunak gozoro.

Gure Aita.

—Eztezazula, etc.

Absolbazinoa. Precibus Maria bethi birjina dohatsuaren othoitzez eta merituz! eta saindu guztien arartekoz Iesu-Kristo gure Iaunak arren gida gaitzan zeruetako erresumara.

Resp. Amen.

Versua. Iube Domine. Iauna zuk othoi mana ezazu benedikatu garen.

Benekizinoa.

Birjina Mariak arren,
Bere Semearekin;
Hemen benedika gaitzan,
Eta dohatsu egin.
—Amen.

I. Lectio. In Omnibus. Eccl. 24.

Gauza guztietan bilhatu dut pausua Iainkoaren etxean sartzeko, eta guztion Kreatzailleak eta ni kreatu nauenak erran darot: pausa ezazu ene etxean; oraino diost: zaude Iacob baithan; eta har ezazu zeure primeza Israelen, eta egitzizu zeure erroak ene hautauten artean. Badariak, o Iauna, zuk euzu gutzaz pietate. —Iainkoari esker.

Responsua. Sancta.

Eztaikit zu nola lauda,
O birjina saindua:
Zeruk ezin idukia,
Zuk iaio gizondua.

—Benedikatua zara,
Emaztetan gorenen:
Nola baita Iesus haurra,
Gizonetan gehien.



—Eztaikit zu nola, etc.

Bersua. Iube Domine Iauna, zuk othoi mana ezazu benedikatu garen.

Benedizinoa. Ipsa virgo.

Birjina Mariak arren,
Bethi gaitzan sokorri:
Garazien ardisteko,
Zeren den miragarri.

—Amen.

2. Lectio. Et sic in.

Eta hunela Sionen finkatu naiz eta hire sainduaz errepausatu dut eta Ierusalem da ene botherea: eta hedatu dira ene erroak jende ohoratu baten artean, eta Iainkoaren onetan da jende haren primeza, eta ene egoitza da sainduen bethetasunean. Badariak, o Iauna, zuk euzu gutzaz pietate. —Iainkoari esker.

Responsua. Beata.

—Maria dohatsu zara,
Zu munduan agertu:
Zeure Kreatzaille Iauna,
Mundura duzu sorthu.

—Zeror egin zaituena,
Iaio duzu mundura:
Eta sekulakotz zara,
Birjina lehen hura.

—Agur Maria zerutik,
Garaziaz bethea:
Iainko Iauna zurekin da,
O zeruen athea.

—Zeror egin zaituena,
Iaio duzu mundura:
Eta sekulakotz zara,
Birjina lehen hura.

Bersua. Iube Domine Iauna zuk othoi mana ezazu benedikatu garen.

Benedizinoa. Per Virginem.

Ama Birjinaz Iainkoak
Diezagula eman
Bake eta salbamendu
Orai eta sekulan.

—Amen.

3. Lectio. Quasi cedrus.

Zedroa legez goratu izan naiz Libanoan, eta zipresa legez Sioneko mendian; palma legez goratua izan naiz Cadesen, eta arrosa landarea legez Ierikoan; olioia ederra legez, landa alorretan, eta platanoa legez bideetako ur bazterretan. Kanelak eta balsamoak nola, nik hola barraiatu dut urrin ona, mirra hautatuak nola, hala eman dut urrin gozoa. Badariak, o Iauna, zuk euzu gutzaz pietate. —Iainkoari esker.

Responsua. Felix namque.

Ala zarela dohatsu,
Birjina sakratua:
Bai eta gai izan zaiten
Gutziz ohoratua.

Zeren zuk sorthu baituzu,
Kristo gure Iainkoa:
Iustiziaren iguzki,
Gustiz onhestekoa.



Arren othoitz egozazu,
 Poblu guztiarenzat:
 Baina guztiz orhoit zaite,
 Eliza gizonenzat.

Ararteko gerta zaite,
 Emazte debotenzat:
 Bai zutzaz orhoitzen diren
 Nazio guzienzat.

Zeren zuk sorthu baituzu
 Kristo gure Iainkoa:
 Iustiziaren iguzki,
 Guztiz onhestekoa.

Aitari eta Semeari,
 Sekulako loria:
 Espiritu-sainduari
 Halaber aheria.

Zeren zuk sorthu baituzu,
 Kristo gure Iainkoa.
 Iustiziaren iguzki,
 Gustiz onhestekoa.

Te Deum.

Iaungoikoa, zu zaitugu,
 Bihotz osoz laudatzen:
 Zu zaitugu geure Iaunzat
 Ahalaz defendatzen.

Aita bethierekoa,
 Zeren baitzara segur,
 Handik emaiten darotzu,
 Lurrak ohorez agur.

Zuri bethi darozkitzu,
 Kantaz arkangeluak:
 Kerubinak, serafinak,
 Bai halaber tronuak.

Saindu, saindu, saindu, zara,
 O harmaden Iainkoa:
 Hala zara nitzaz ere,
 Bethi laudatzekoa.

Zure loriaz betherik,
 Gora daude zeruak:
 Lurrean ere baitutzu,
 Sendagailen kantuak.

Apostoluen korua,
 Zuri zaitzu minzatzen:
 Profeta sainduak bethi,
 Zure iustez prezatzen,

Oraino martiren ere,
 Harmada triunfanta:
 Bozkarioz darabilza,
 Zure lorien kantak.

Munduaren bazterrera,
 Eliza da hedatzen:
 Zenbat ere handi baita,
 Hark zaitu zu laudatzen.

Maiestate handiz Aita,
 Bethi zara bethea:
 Orobat duzu loria:
 Haren Seme maitea.

Hekin bien bardin zara,
 Espiritu-saindua:
 Hala bardin darotzugu,
 Geure laudamendua.



Loriaren erregetzat,
Kristo zaitut aithorzen
Aitaren bethiko Seme,
Zaizkularik ethorzen.

Gizonaren libratzeko,
Noiz baitziren gizondu:
Birjinaren sabel hura,
Etzitzaitzun higundu.

Benzuturik herioa,
Behar bezain trebeki:
Ungi fidelei zerua,
Zenerauen ideki.

Aita haste-gabearen,
Loria bardinean:
Han Iauna iarririk zaude,
Iaunaren eskunean.

Ethorriko zara noizpait,
Gure iuiamendura:
Erosi gaitutzun nola,
Duzun gutzaz ardura.

Arren golardea gaitzaitzu,
Liberalki sariaz,
Zeure sailduen artean,
Sekulako loriaz.

Kaltetik defendazazu,
Gure galkor mendea:
Eta zeure primezaren,
Benedika jendea.

Zuk goberna, zuk mantena,
Zuk mukhurra faborez:
Egun oro zure gana,
Gathozinat ohorez.

Laudatuko zara Iauna
Orai eta sekulan;
Arren egun eztakigun,
Bekhatuaz nihon lan.

Urrikal bekizu gure,
Urrikal ondikoa:
Zeren baitzara guretzat,
Pietaten Iainkoa.

Esperanza hark naduka,
Zure baithan iosia,
Zeren baitnaiz lehen ere,
Zuk maitez erosia.

Abendoan ondoko gisa dira lekzionaek eta responsuak

1. Lectio. Missus. Luc. 2.

Iainkoak bidaldu zuen aingeru Gabriel Galileako hirira Nazaret dartzanera, Birjina gana, esposatua gizon batekin; huni zeritzan Ioseph, Dabiten etxetik eta Birjinari Maria. Eta hurbildurik diotso: Agur graziaz bethea, Iauna da zurekin; benedikatua zara emazten artean. Badariak, o Iauna, zuk euzu gutzaz pietate. Iainkoari esker.

Resp. Missus.

Aingerua heldu zaika,
Maria Birjinari:
Iainko Iaunak bidaldua,
Hitzaren mandatari.

Hain argi handiaz izi,
Badakusa Birjina:
Mandatariak diotso:
Ez izi erregina.



Iainkoaren aitzinean,
Izan duzu grazia:
Zure ganik iaioke da,
Iainko Seme bizia.

Iainkoak emanen dio,
Aita Dabiten toki,
Eta hunek behar ditu
Mundukoak eraiki:

Iainkoaren aitzinean,
Izan duzu grazia:
Zure ganik iaioke da,
Iainko Seme bizia.

2. Lectio. Quae cum.

Hizkuntza hunen aditzeaz izitu zen Birjina, eta gogetan zegoen, zer salutzantzia othe zuen hura. Eta aingeriak diotso: ez uda Maria: aurkitu duzu garazia Iainkoa baithan. Huna konzebituko duzu zeure sabelean, eta iaioke seme bat, eta deithuko duzu haren izena Iesus. Hau izanen da handia eta deithuko da Gorenaren semea, eta gure Iainko Iainak emanen dio bere aita Dabiten aikia, eta manatuko du Iakopen etxean sekulakotz, eta haren erresumak eztu nihoiz izanen finik. Badariak, o Iauna, zuk euzu gutzaz pietate. Iainkoari esker.

Resp. Ave Maria.

Agur Maria zerutik,
Garaziaz bethea:
Iainko Iauna zurekin da,
O zeruen athea.

Ethorriko zaitzu goitik,
Espiritu-saindua,
Gorenaren berthuteaz,
Saindurik agindua.

Iainkoaren seme date,
Zuk iaioke deithuko:
—Nik gizonik eztazagut,
Nola da gerthatuko.

—Ethorriko zaitzu goitik,
Espiritu-saindua:
Gorenaren bertuteaz,
Saindurik agindua.

3. Lectio. Dixit.

Orduan ditso Mariak aingeruari: nloa eginenda gauza. ezen nik eztazagut gizonik. Eta aingeruak diotso ihardetsiz: Espiritu saindua etorriko da gainetik zure gana, eta Gorenaren bertuteak itzalduko zaitu. Haratik zure ganik sortuko dena, saindu, deithuko da Iainkoaren seme. Eta huna Elizabet zure kusina, eta hau seme batez izorra da bere zaharzean, eta huna ia seigarren ilhabethea, agorra daritza: ezen ezta Iainkoa baithan ezinezko hitzik batere; orduan diotso Mariak: huna ni Iainkoaren zerbitzaria, egin bekik zure hitzaren, arauaz. Badariak o Iauna, zuk euzu gutzaz pietate. —Iainkoari esker.

Resp. Suscipe verb.

O Maria har ezazu
Zeruko mandatua:
Eta fitez geldi zaiten,
Iainkoz izorratua.

Halatan deithuko zara,
Andre bedinkatua:
Emazte guztiak baino,
Areago deithua.

Seme bat iaioke duzu
Zarelarik birjina:



Amarik birjina zara,
Zeruko erregina.

Aitari eta Semeari,
Sekulako loria:
Espiritu-sainduari
Halaber aheria.

Halatan deithuko zara,
Andre bedinkatua:
Emazte guztiak baino,
Areago deithua.

LAUDEAK

Laudeak bisitazinoaz

Ave Maria.

Deus in adiuto.

—Iainko Iauna, euzu artha,
Ene faboratzeko, etc.

1. *ofiz.* Alxatua.

2. *ofiz.* Heldu.

3. *ofiz.* Mudanza.

Dominus regna. *Sal. 92.*

Elizaren fundazinoaz

Iaunak guztiz aginzen du,
Handitasun handian
Indar hutsik baizen ezta;
Nahi duen aldian.

Hark daduka lurra fermu,
Nihoiz eztadin higi:
Hura handi den arauaz,
Nik solas albanegi.

Hastetik ezarri zeitzun,
Iauna zuri tronua:
Oraino menderik etzen,
Eta bai zu iaundua.

Hibaiek alxatu zuten,
Bere boza zin-zinez:
Alxatu zuten, o Iauna,
Ezin ixil egonez.



Gurguriak igan dira,
Uholdenez gorago:
Azkenean iarzen dira,
Ezinez gehiago.

Itsas-uhinok halaber,
Badira miragarri:
Iauna xit areago da,
Diotsote elkarri.

Zure frogak segur dira,
Ezta errezelurik:
Iauna zu saildua zara,
Ezta zure taillurik.

Aitak duela, loria.

1. ofiz. Aña. Assumpta.
Alxatua da Maria,
Parabisu gainera:
Aingeruak bozik dohaz,
Iaunaren aitzinera.

2. ofiz. Aña. Missus:
Heldu zaika Mariari,
Gabriel aingerua:
Han da Iosephen esposa,
Sendagaillu purua.

3. ofiz. Aña. O admira.
Mudanza miragarria
Kreatzaillea gizon:
Gizonaren hazi gabe,
Gizon eginik egon.

Birjina baithan sorthurik,
Digun Iainkotasuna:
Hau da bada Iainko baten,
Lorios ontasuna.

1. ofiz. Alxatua.
2. ofiz. Agur Maria.
3. ofiz. Zu sorthu.
Iubilate Deo. *Sal. 99.*

Lauda Iainkoa

Kanta beza bazter orok,
Iainkoaren loria:
Kontent hutsez errepika,
Laudorio ioria.

Aitzinera zatozkote,
Bozkarioz betherik:
Berdin berze mihon ezta,
Hunelako gortherik.

Iakizue Iauna dela,
Bera bakhar Iainkoa:
Hark gu egin, ez gu geurok,
Horra laudatzekoa.

Gu haren poblua gara,
Haren hespilakoak:
Beretzean badagotza,
Aithor hunelakoak.

Lauda ezazue bada,
Iaun onaren izena:
Kantaz eta laudorioz,
Ahal bezain maizena.

Ezen Iaun hau ezta da,
Ontasunez fin gabe:
Haren egiak badirau,
Bera mugarri iabe.



Aitak duela.

1. ofiz. Aña. Maria Virgo.

Alxatua da Maria,
Zeruko ganbarara:
Han erregen erregea,
Iarzen bere gogara.

2. ofiz. Aña. Ave Maria.

Agur Maria zerutik,
Graziaz bethea:
Iaun ona zeurekin duzu,
O zeruen athea.

3. ofiz. Aña. Quando.

Zu sortu zinen pontuan,
Andre Birjina ganik:
Eskriturak bethe ziren,
Han erranak eginik.

Iautsi zara gure bilha,
Uri lanxurda legez:
Laudorio darotzugu,
Iaun zeure faborez.

1. ofiz. Zure urrin.

2. ofiz. O Maria.

3. ofiz. Moisek.

Deus, Deus meus. *Sal. 62.*

Elizaren desirak

Goizgoizetik, o Iainkoa,
Ni baniz iratzarri:
Eta zure gana ditut,
Gogetak ezarri.

Ene arimak zu zaitu,
Handiro desiratzen,
Arago zait gorputzor,
Desirkundez hiratzen.

Leku hau da desertu bat,
Idor eta gogorra:
Gain hori da leku saildu
Eta zu bai gothorra.

Zure ontasuna bezain,
Ezta bizi hain onik:
Beraz eztut ixilduko,
Aithorraren ezpainik.

Nik bizi naizeino zaitut,
Zu bethi laudathuko:
Eta zure izenean,
Eskuak alxatuko.

Ase bekit arimori,
Muin-urinez bezala:
Neure mihiz kantatzeko,
Laudorio leiala.

Ohean ere ni banaiz,
Maiz zutzaz orhoituko:
Zeren zu iabe zaitudan,
Badut maiz beillatuko.

Boztuko naiz ni zurekin,
Zu harturik geriza:
Ene arimak zu zaitu,
Bere saiheits bortitza.

Ni hil nahiz dabilzanok,
Hilen dira gathazka:
Eta dira geldituko,
Azearien bazka.



Bai errege boztuko da,
 Iauna baithan handiro:
 Hura baithan gezurtiak,
 Ezin iragan diro.

Deus miser. *Sal. 66.*

Iainko Iauna gutzaz duen,
 Handi pietatea:
 Pietatez bai erakuts,
 Bere begitartea.

Ezagutzeko lurrean,
 Zure bide saindua:
 Jendek ere iakiteko
 Zure salbamendua.

O Iainkoa, zu pobluak,
 Leialki laudatzeko:
 Bai poblu guzia zuri,
 Xuxen gomendatzeko.

Zure iustiziez ere,
 Boz ditezin jendeak:
 Zeren xuxenzen ditutzun,
 Lehen-gero mendeak.

O Iainkoa, zu pobluak,
 Baizaitu laudatuko:
 Bai lurrak bere fruitua,
 Ordua moldatuko.

Arren benekika gaitzan,
 Gure Iainko Iainkoak:
 Bai Iainkoak benedika,
 Beldur diten zokoak.

Aitak duela loria.

1. ofiz. Aña. In odorem.
 Zure urrin onak gaitu,
 Lasterrean ekharri:
 Zure maitez hor darraitzo,
 Donzeillatxok elkarri.

2. ofiz. Aña. Ne timeas.
 O Maria, zuk ez duda,
 Izan duzu grazia:
 Berdin zuk iaioko duzu,
 Iainko Seme bizia.

3. ofiz. Aña. Rubum.
 Moisek ikusi zuen,
 Sasi bat ez erretzen:
 Nahi bada sua zeikan,
 Bethiere berretzen.

Amatasunaren karraz,
 Birjina zara xahu:
 Gu beharroz egiozu,
 Seme Iaunari oihu.

1. ofiz. Benedikatua.

2. ofiz. Iainkoak.

3. ofiz. Ieseko.

Benedicite omnia. *Dan. 3.*

Hirur morroinen kanta

Iainkoaren obra zuek,
 Benedika Iainkoa:
 Guztiok ezaguturik,
 Guztion gainekoa.



Iainkoaren aingeruok,
Benedika halaber:
Zuek zeruak ez ixil,
Bai hura lauda laster.

Benedika ezazue,
Zeru gaineko urak:
Berthuteak benedika,
Ez gal hartako gurak.

O iguzki-ilhargiak
Benedika ozenki:
Zuek zeruko ezarrok,
Benedika iniuski.

Bai uriok ihinzokin,
Hari benedikatzen:
Iaunaren espirituok,
Zagozkote laudatzen.

Zuek sua eta karra,
Benedika Iainkoa:
Zuek hotza eta uda
Lauda fin gabekoa.

Benedika ezazue,
O ihinz eta bruma:
Benedika ezaue,
O izotz eta horma!

Zuek o hotz eta elhur,
Gau-egunok orobat:
Lauda ezazue Iauna,
Bozik ahal bezanbat.

Argi eta ilhunbeak,
Emozue aithorra:
Xismistak eta hodoiak,
Lauda hain Iaun gothorra.

Ea lurra benedika,
Benedika, Iainkoa:
Benedika eta lauda,
Nola Iaun gainekoa.

Aldapak eta mendiak,
Hari benedikatzen:
Zuek ere zuhamuiok
Haren errepikatzen.

Ithurriak hibaiekin,
Haz garren gurguriaz:
Itsasoa minza zaite,
Dakizun aheriaz.

Baleak zeuen aldian,
Ureko arrainekin:
Benedika ezazue,
Aireko xoriekin.

Ehizi eta bi abre,
Nihon diren guztiaz:
Gutziz bai gizakumeok,
Egin solas eztiak.

Benedika beza finki,
Orino Israelek:
Bethi finik gabe lauda,
Haren aho mazelek.

Ea zuek, o apezak,
Iaiki laudoriora:
Iaiki haren sehi oro
Fitetz debozinora.

Zuek espiritu iustu,
Eta bihotz humilak:
Laudorioz errepika,
Iaun onaren ezkilak.



Ananias, Azarias,
Orobat zu Misael:
Iainko hunen laudatzeko,
Etzaratela mothel.

Dugun lauda finik gabe,
Aita eta Semea:
Espiritu sainduari,
Bien aithor emea.

Zeruan, Iauna, baduzu,
Laudorio fermua:
Eneori hain fin gabez,
Badut segur damua.

1. ofiz. Añā. Benedicta.
Benedikatua zara,
O alaba Iaungoikoz:
Bizitzean parte dugu,
Zuk zure arartekoz.

2. ofiz. Añā. Dabit ei.
Iainkoak emanen dio,
Aita Dabiten ailki:
Iakob baithan mana dezan,
Koroaz eternalki.

3. ofiz. Añā. Germinavit.
Ieseke arraza hozi,
Eta ia da izorra:
Iakob ganik agertu da.
Sendagaillaz izarra.

Birjinak iaio daroku,
Kristo salbatzailea:
Bethi laudatua zaren,
Gure kreatzailea.

1. ofiz. Ierusemgo.
2. ofiz. Iaunaren.
3. ofiz. Huna Mariak.
Laudate Dominus. *Sal. 148.*

Kreatura ordenanza onean ezarriaz laudorioa

Lauda, zeruak, lauda,
Aire onez Iainkoa
Lauda leku goran gora,
Guztion gainekoa.

Haren aingeruok ere,
Lauda sendagail hotsez:
Haren bertute guztiok,
Orobat firrimotsez.

Lauda ezazue gora,
Gure Iainko ezta:
Horko urok emozue,
Laudorio guztia.

Ezen hark hitz bat ahotik,
Athera bezain sarri:
Zuek guziok zarate,
Argitarat ethorri.

Hark eman darozkitzue,
Zeini bere tokiak:
Bethi xuxen ibilzeko,
Legeak fin askiak.

Lauda pontuan lurretik,
Kreaturok Iainkoa:
Dragoin eta usin orok
Lauda gaingainekoa.



O su, elhor, babazuza,
Eta berze tormentak:
Emoitzue Iainkoari,
Aithorraren errentak.

Aldapak eta mendiak,
Has kantuon laudatzen:
Zuhaitz bethekor, alzifre,
Has guztiok laudatzen.

Elhiok berze tropekin,
Emozue aithorra:
Suge eta hegastinok,
Eztuzuen agorra.

Erregeok pobluokin,
Prinze eta iujeok:
Lurrean ladazazue,
Laudatua zeruok.

Morroin, neskaxa, bai senton,
Eta berze guztiok,
Haren izenor ezagut,
Gorenena iustuok.

Aithor hori badagoza,
Zeru eta lurrean:
Zeren bereok dituen,
Alxatzen batzarrean.

Haren sailduiek badute
Laudorio handia:
Beregainki Israeli,
Zeren duen mamia.

Cantate Domino. Sal. 140.

Khanta bekizko Iaunari,
Finki kanta berriak.

Eliza sailduan zaitza,
Xit eder aheriak.

Israel orai boz bedi,
Bere kreatzaillean:
Siongo alabak ere,
Kristo salbatzaillean.

Haren izena bezate,
Gathanboretan lauda:
Gitarrez eta maniurez,
Ohorezki gomenda.

Ezen Iaunak du plazera,
Bere jenden gainean:
Guztiz ere jende manso,
Baketiar denean.

Halako jendeak dira,
Loriaz gozatuko:
Bai zeruko iauregian,
Atseginez histuko.

Hekin ahoan aithorra,
Eskuetan ezpata:
Biktorios ilki dira,
Irabazi konbata.

Infidelen kontra dira,
Finki mindekatuko:
Poblu gaixtoen gainean,
Egia trenkatuko.

Haiñen erregeak dira,
Zepoetan sarthuko:
Hainen nobleak orobat,
Esku-lothu hartuko.



Prestuek eginen dute,
Halako iustiziaz
Hau da prestuen ohore,
Eta handi grazia.

Gure Iauna lauka bedi,
Bere sailduak gatik:
Zeren diren faboratu,
Hanbat ere zerutik.

Lauda ezazue finki,
Bere indar handian:
Lauda bere handitasun
Paregabe mendian.

Lauda klaroinen soinuaz,
Eta tronpeta hantuz:
Zistra, maniura, gitarra,
Edo bi harpa kantuz.

Lauda ezkilez bildurik,
Elkarrekin korura:
Organoz eta biolatz,
Edo berzez ardura.

Lauda zinbalez, albokaz
Edo berzez Iainkoa:
Hats harzen duten guztiez,
Hau da laudatzekoa.

Aitak duela loria.

1. ofiz. Aña. Pulchra.
Ierusalengo alaba,
O zein zaren ederra,
Gazteluko harmadaren,
Bardin duzu indarra.

2. ofiz. Aña. Ecce ancil.
Iaunaren zerbitzari naiz,
O aingeru zuzia!

Zure hitzaren arauaz,
Gertha bekit guzia.

3. ofiz. Aña. Ecce Maria.
Huna Mariak daroku,
Iaio Salbatzaillea,
Hau Baptistak erakutsi,
Bekhatu kenzaillea.

1.3. Kapitulu. Viderunt eam. Cant. 6

Siongo alabek ikusi zuten eta dohatsutzat estimatu, eta erregeek laudatu zuten. —Iainkoari esker.

2. ofiz. Kap. Egredietur. Isai. III.

Ieseren erroitik ilkiko da zuhaitz landarea, eta haren, erroitik iganen da lorea eta harn ganean pausatuko da Iainkoaren espiritua. —Iainkoari esker.

O Gloriosa

O andre loriakoa,
Zeruez goragokoa:
Nork baitzaitu kreatu,
Ugatzaz duzu bazkatu.

Eba tristeak galdua,
Zutzaz dugu bidaldua.
Egin zara zu leiho,
Gu zeruan sarzeko.

O erregeren athea,
Arraitasunez bethea:
Boz bitezi jendeak,
Huna salbo mendeak,



Birjinaren Semeari,
Sekulako gloriori:
Orobata Aita zuri,
Bai Espiritu-sainduari. Amen.

1. ofiz. O Iainko.
Bazkoz. Agur.
2. ofiz. Espiritu.
3. ofiz. Misterio.
Benedictus Dominus. *Luc. I.*

Zakariaren kanta

Israelgo Iainko Iauna,
Zaren benedikatu:
Zeren duzun pobluori,
Urrikaldez salbatu.

Zeren atheratu duzun,
Bere lazeriatik:
Librarior bidaldurik,
Dabid baten etxetik.

Prometatu zenerokun,
Bethi danik profetez:
Eta patriarka saildu
Zure leial tronpetez.

Behin noizpait bidalzeko
Gure salbatzaillea:
Eta herrosen artetik,
Gure libratzaillea.

Gure buraso zaharren
Hunla kontentatzeko:
Eta zeure testamentaz,
Jendeak orhoitzeko.

Gure Aita Abrahami
Zin eginik hunela:
Gure salbatzera zeror
Ethorriko zinela.

Etsai herros gosearen,
Menetik libratzeko:
Eta beldurtasun gabe,
Guk zu zerbitzatzeko.

Onhetsirik saildutasun,
Eta bai iustizia:
Hemen zure aitzinean,
Pukhatzeko bizia.

Eta zuk, o ene haurra,
Gorenaren profeta,
Haren biden aphainzeko
Aitzindurik tronpeta.

Erakutsiko diozu,
Pobluari bidea:
Penitentzia sailduaz,
Salbatzeko jendea.

Iainkoaren urrikaldez,
Hau behar da gerthatu:
Zeren Iainkoak darokun,
Gain hartarik behatu.

Heriotze ilhunean,
Ez ilhunik uzteko:
Baina bide dohatsuz,
Gu zerukotz hazteko.

Aitak duela loría.

1. ofiz. *Aña.* Beata Dei.
O zuk, Iainkoaren ama,
Maria dohatsua:



Bethiko birjina xahu,
Tenplu graziatsua.

Espiritu-sainduaren,
Egoitza sakratua:
Exenplu gabe baxharra,
Plazer konsekratua.

Othoitz iazaguzu Kristo,
Zure Seme maitea:
Elizagizonean duen,
Handi pietatea.

Duen emazte debotez,
Oraino pietate,
Eta zure faboreaz,
Guk guztiok boztate.

Baskoz Regina caeli.

Agur erregina saildu,
Boztasunez bethea: *al.*
zeren sendo piztu zaitzun,
Zeure seme maitea. *al.*
Bere hitza konplitu du,
Izaguzu parte. *al.*

Kyrie eleison.

Iauna euzu gutzaz pietate,
Kristo euzu gutza pietate,
Iauna euzu gutzaz pietate.

Domine exaudi orat.

Iauna enzun ezazu ene othoitz. *al.*
Eta ene oihua bethor zure gana.

Othoitz. Deus qui de B.

Iainko ona, Birjina Maria dohatsuaren sabelean, aingerua zure mandatarari izanik, gizon egin zarena, othoitzez gagozkitzu, egiazki hura zure Ama dala sinhetsirik, haren arartekoz zure ganik izan dezagun fabore. Zein bizi baitzara mendez mende. —Amen.

2. ofiz. Aña. Spiritus Sanctus.

Espiritu-saindua da,
O Maria iautsiko:
Iainkoaren seme Iauna,
Zure sabelerako. *al.*

Kyrietik othoitz. leheneko gsa Deus qui de B.

3. ofiz. Aña. Mirabile.

Misterio miraria,
Egun zaiku kontatzen:
Bi naturaleza dira,
Elkar gana iuntatzen.

Iainkoa egin da gizon,
Lehenor gelditurik:
Lehen etzuenik hartu,
Ez ordea pairurik.

Hargatik ez nahasi da,
Ez halaber zathitu:
Ezta bera ganbiatu,
Baina bai gu goititu.

*Kyrie eta Domine exaudi
Othoitz. Deus qui sal.*

Salbamendu eternalaren Iainkoa, Birjina Mariaren birjinatasun izorraren bertutez mundua salbatu nahi izatu duzuna, othoitzez gagozkitzu, haren arartekoz ardiets dezagun gure salbamendua, nola haren bidez izatu



baitugi biziaren iabea, Iesu Kristo gure Iauna, zein bizi baita zurekin eta Espiritu-sainduarekin, mendez mende. —Amen.

*Orhoitzapenak sainduaz, bestaz, igandeaz,
astelegunaz, halakorik denean.*

1.3. ofiz. *Sainduz.* Sancti Dei.

Gure Iainkoaren saindu,
Ararteko eztiak:
Hor gomenda gaitzatzue,
Salba gaiten guztiak.

Iauna baithan boz bitezi,
Bethi jende prestuak:
Eta loria bitezi,
Haren bihotz iustuak.

Othoitzza. Protege.

Iauna begira ezazu zeure poblua, eta eguzu Petri eta Paulo zure apostoluen eta berze zure apostoluen bitartekoz ere bethi fabore.

Omnēs sancti

Iauna, zure saindu guztiek leku guzietan begite guretzat othoitz, hekin bizitze onaz eta merituez orhoiturik, hekin othoitzak balia dakizki-gun, eta iguzu geure, mendean zure bakea, eta zure elizatik ken ezazu gure gaixtakeria guztia eta xuxen ezazu gure bidea, gure akzione eta borondate guztia, eta zure zerbitzariena salbamenduko moldean: emezu gure ungi egilei sekulako ontasuna, eta defuntu leial guztiei sekulako pausuak Iesu Kristo zure seme gure Iaunaren izenean. —Amen.

2. ofiz. *Sainduz.* Ecce.

Huna Iaun ethorriko da
Saindu guztiak harekin:
Egun hartan argi handiz,
Argituko da: boz hekin.
—Hura agertuko date,

Iaun hodoi xurian:
—Eta millionza saindu,
Han haren konpainian.
—Iauna entzun ezazu ene othoitzza.
—Eta ene oihua bethor zure gana.

Othoitzza. Consciencias.

Iauna othoitzez gagozkitzu, gure konzienziak bisitaturik arren garbi ditzatzun Iesu Kristo zure Seme gure Iaunari bere saindu guztiekin ethorzen denean prestua bat dakion bere egoitza gure baithan, zein bizi baita Iainko, mendez mende. —Amen.

Domine exaudi.

—Iauna, enzun ezazu ena othoitzza.
—Eta ene oihua bethor zure gana.

Benedicamus Domino.

—Dugun bethi benedikata,
Gure Iainko eztiak:
—Demogun ahalaz esker,
Egin ahal guztia.

Fidelium animae.

—Iainko ona zeren zaren,
Guztior pietoso,
—Fidelen arimok bethor,
Salborik lorioso. Amen.

*Hunela othoitzaren ondoan bethi akhabatuko duzu.
Prima segidan hasten ezpaduzu, errazu ixilik Pater.*

—Iainkoak bigu bere bakea.
—Eta sekulako bizitza.

*Errazu ondoan Salve, edo heldu dena. Konpletan ondoan
eta trikatzen zarenean gauza bera: trikatzen ezpazara,
zoaz aitzina, hauk erran gabe.*



PRIMA

Kristo sorzeaz

Ave Maria

—Iainko Iauna euzu artha,
Ene faboratzeko.
—Iauna zaitte fite kexa,
Ni penatik kenzeko.

Bers. Aitak duela loria,
Bai seme gizonduak:

Resp. Hala duela loria
Espiritu-sainduak.

Allel. edo Laus tibi.
Memento salutis.

Orhoit zaitte Iainko Iauna,
Nola zaren zu gizona:
Birjina xahua ganik,
Noizpait gorputzor izanik.

Maria graziatsua,
Iainkotiar dohatsua:
Zaren ama, gure iabe,
Hilzean ere utzi gabe.

O Kristo zure loria,
Zure ama da Maria:
Zuri aita bardin esker,
Espirituari halaber. Amen.

1. ofiz. Alxatua.
2. ofiz. Heldu.

3. ofiz. Mudanza.

Deus in nomine tuo. *Sal. 53.*

Libratuaren eskerrak

Iainko Iauna iabe bekit,
Zure izen saindua:
Eta zure bothereaz,
Dudan salbamendua.

Iauna ene othoitzari,
Enzutera zakitza:
Adizazu lotsa gabe,
Ene ahoko hitza.

Lekortarrak iaiki dira,
Ene kontra bortizki:
Zutzaz kontu gutirekin,
Narabilate gaizki.

Badariak zu Iainkoa,
Ene zara iabea:
Ene arimaren ere,
Pordoin eta habea,

Erer bedi kalteori,
Etsai minon gainera:
Gal itzatzu promes legez,
Ez natzaten menera.

Bihotz onez nik darotzut,
Bihurturen eskerra:
Eta zinez laudatuko,
Zure izen ederra.

Ezen zuk libratu nauzu,
Lazeria guzitik



Etsaiok ia galdu dira,
Ni libro naiz hauzitik.

Aitak duela loria.

Benedixisti Domine. *Sal. 84.*

Kristoren sendagaillez

Iauna faboratu duzu,
Mugaz zeure primeza:
Iakob libratuko duzu,
Zeren zaren arteza.

Zure pobluari kulpa,
Diozu barkatuko:
Eta haren bekhatuez,
Ez nihoiz orhoituko.

Gozatuko duzu zoriz,
Zeure kolera mina:
Bai hautsiko kolerari,
Bere zorrotz hagina.

O Iainkoa ken ezazu,
Gure ganik kolera:
Eta gaitzatzu burupez,
Salbatzeko maillera.

Helas! bethi nahi duzu,
Zeure kolera bizi:
Bethi luzatuko duzu,
Zeren dudan merezi?

Zer, etzaizku itzuliko,
Emaiteko bizia:
Zure baithan behar dugu,
Alegria guzia.

Erakuts guzu, o Kristo,
Ontasun eternala:
Eta pontuan iguzu
Salbamendu leiala.

Iainko Iauna ni banago,
Zure hitzen begira:
Bakearen ustea dut
Etzaitzu laket hira.

Bakea igorzen duzu,
Zure sainduen gana:
Eztiitezin bekhatuaz,
Niholatan engana.

Alabainan zure hurbil,
Beldurtiak daudezi:
Halakoak bere baithan,
Loria du merezi.

Ontasuna eta egia,
Bidean dira batzen:
Iustizia eta bakea,
Elkarri zaizko lotzen.

Egiroki lurretik da,
Bere mugan ilkia:
Iustiziak zerutik du,
Behatzeko ailkia.

Kristok emanen daroku,
Faborea botherez:
Gure lurrak isaiteko,
Fruituori faborez.

Haren aitzinean leial
Dabila iustizia:



Eta xuxen darabila,
Bere urrats guzia.

Aitak duela loria.

Laudate Dominum. *Sal. 116.*

Iainkoa miserikordios eta egiati

Nazio guziok iaiki,
Iaunaren laudatzera:
Poblu guziok zatozte,
Iankoaz minzatzera.

Haren miserikordia,
Heldu zaiku frankoki:
Haren egiak badirau,
Sekulan eternalki.

Aitak, etc.

1. ofiz. Aña. Assumpta.

Alxatua da Maria,
Parabisu gainera:
Aingeruok bozik dohaz,
Iaunaren aitzinera.

2. ofiz. Aña. Missus.

Heldu zaika Mariari,
Gabriel aingerua:
Hau da Iosephen esposa,
Sendagailla purua.

3. ofiz. Aña. O admira.

Mudanza miragarria,
Kreatzaillea gizon:
Gizonaren hazi gabe,
Gizon eginik egon.

Birjina baithan sorthurik
Digun Iainkotasuna:
Hau da bada Iainkoaren,
Liberal ontasuna.

1.3. ofiz. Kap. Kant. 6.

Quae est ista.

Nor da argi-albaren legez iaikitzen den hori, ederra ilhargia bezala,
hautatu iguzkia bezala, izigarria gazteluko garnizoin arraniatuaren gisa.

—Iainkoari esker
—Zure xuxen laudatzeko,
Birjina sakratua.
—Egin nazazu ni digne,
Ez naizen garaitua.
Iauna euzu gutzaz pietate.
Kristo euzu gutzaz pietate.
Iauna euzu gutzaz pietate.
—Iauna enzun ezazu ene othoitza.
—Eta ene oihua bethor zure gana.

1. ofiz. Othoitza. Deus qui Virginalen.

Iainko ona, Birjina Mariaren sabela zeure lekutzat hautatu duzuna,
othoitzez gagozkitzu, haren arartekoz propi gaitzatzu, eta egin digne, har-
tzaz orhoitzapen egiteko, zein bizi baitzara mendez mende. —Amen.

—Iauna enzun ezazu ene othoitza.
—Eta ene oihua betor zure gana.
—Dugun bethi benedika,
Gure Iainko ezitia.
—Demogun ahalaz esker,
Egin ahal guztia.
—Iainko ona zeren zaren,
Guztior pietoso.
—Fidelen arimok bethoz,
Salborik lorioso. Amen.



Hunela errazu othoitzen aitzinean eta ondoan bethi.

2. ofiz. Kap. Isa. 24. Ecce Virgo concii.

Huna birjinak konzebituko du eta iaiko seme bat, eta deithuko da Emanuel, eta ianen du burra, kaltearen gaitzesteko, eta ianen du ezitia, ungiaren hautatzeko iakiteko. —Iainkoari esk.

Othoitza. Deus qui de B.

Iainko ona, Birjina Mariaren sabelean aingerua zure hitzaren mandatarari izanik gizon egin zarena, othoitzez gagozkitzu, egiazki ura zure ama dala sinhetsirik haren arartekoz zure ganik ezan dezagun fabore zein bizi baitzara mendez mende Iaun. —Amen.

3. ofiz. Othoitza. Deus qui salutis.

Salbamendu eternalaren Iainkoa, Birjina Maria dohatsuaren birjinitasun izorraren bertutez, mundua salbatu nahi izatu duzuna, othoitzez gagozkitu, haren arartekoz ardiets dezagun geure salbamendua, nola haren bidez izatu baitugu biziaren iabea Iesu Kristo gure Iauna, zein bizi baita zurekin eta Espiritu-sinduarekin mendez mende. —Amen.

TERZIA

Arzainen adorazioaz

Ave Maria.

—Iainko Iauna. etc. Memento. *Priman.*

1. ofiz. Alxatua da.

2. ofiz. Agur Maria.

3. ofiz. Zu sorthu.

Ad dominum cum. *Sal. 119.*

Lurrean unhatuek zeruko desira

Unhatuan egin diot,
Iainkoari marraska:
Eta zoriz enzun ninzan,
Zoriz nengion eska.

Gezurkien ezpainetan
Ez utz ene arima:
Traidoren mihiek ere,
Ez nihoiz ni lastima.

Zer da mihi gaixtoaren,
Nihon ere parerik?
Non da haren zauriaren,
Parreko dolorerik?

Beso sendo baten fletxak,
Eztira hanbat bortitz:
Brasa goriak ez tiro,
Hanbat mengoa hagitz.

Helas! hau da ene titxa,
Bizi nadin herruan?
Cedarko habitantekin,
Hain luze desterruan?



Bakearen etsaiekin,
Bizi ninzen bakean:
Ni hekin minza banendin,
Ni hek egotz nekean.

Aitak duela loria.
Levavi oculos. *Sal. 120.*

Tribulazinoan fabore eske dago

Mendietara dadutzat,
Alxaturik begiak:
Ea nondik dathozkedan,
Behar naizen ungiak.

Iauna ganik ethortzen da,
Ontasunen indarra:
Nola egin baitzituen,
Zerua eta lurra.

Oinik enharta dakizun,
Eztu permetituko:
Zure begiratzen ere,
Ezta loak-hartuko.

Huna seguraz diotsut,
Ezta loku matuko:
Israel begiratzean,
Ezta loak lothuko.

O Israel, o kristaua,
Begira zaitzan Iaunak:
Estalkitzat Iauna duen,
Bethi zure eskunak.

Iguzkiak etzaituke,
Egunaz hiratuko:
Ilhargiak hanbat guti,
Gauaz doloratuko.

Iainkoak begira zaitzan,
Bethiere kaltetik:
Iainkoak konserba zaitzan
Etsaiaren menetik.

Sarailkian, orai, bethi
Begira zaitzan Iaunak:
Arimorren salbatzeko,
Hark emanik dohainak.

Aitak duela loria.
Laetatus sum. *Sal. 121.*

Esperanza boztea

Enzuteaz ioanen gara,
Gu Iaunaren etxera:
Alegriak eman darot,
Ariman bonaxera.

Gure oinak Ierusalen,
Finko zeuden athetan:
Handik etziren partitzen,
Niholako moldetan.

Ierusalem da hiri bat,
Kristauenzat egina:
Zenbat jende han dabilan,
Nik ezin imagina.

Harat igan ohi dira
Iaun onaren leinuak:



Han nahaste laudatzeko,
Israelen donuak,

Han da bethiere xahu,
Erregeren gorthea:
Hain bethi bathuko zaitzu,
Iustuaren, athea.

Ea dagiozun othoitz,
Gure Iainko Iaunari:
Bethiko bakea demon,
Ierusalen onari.

Demon soldadu balenta,
Bere dorretan franko:
Zori onez bakerekin,
Etsaiei gogorzeko.

Nik behinzat deskansua,
Badiot desiatzen:
Zeren han barrena diren,
Ene hurkoak iarzen.

Are, zeren gure Iaunak,
Han baitu iauregia:
Han laudatzen ere finki,
Iaun onaren ungia.

Aitak etc.

1. ofiz. Añia. Maria.
Alxatua da Maria,
Zeruko ganbarara:
Han erregen erregea,
Iarzen bere gogara.

2. ofiz. Añia. Ave Maria.
Agur Maria zerutik
Garaziaz bethea:

Iaun ona zeurekin duzu,
O zeruen athea.

3. ofiz. Añia. Quando.
Zu sorthu zinen pontuan,
Andre birjina ganik:
Eskriturak bethe ziren,
Han erranok eginik.

Iautsi zara gure bilha,
Uri lanxurda legez:
Laudorio darotzugu,
Iauna zeure faborez.

1.3. ofiz. Kap. Eccles. 24. Et sic in Sion.

Eta hunela Sionen finkatu naiz eta hiri sainduan ere pausatu dut, eta Ierusalemen da ene botherea. —Iainkoari esker.

2. ofiz. Kap. Isa. 14. Egredietur virga.

Ilkiko da zuhaitz landarea Ieseko errotik, eta lora iganen da haren errotik, eta Iaunaren espirtua pausatuko da haren gainean. —Iainkoari esker.

Diffusa est gratia.

—Zure ezpanei badarie,
Garazia naharo:
—Hargatik hautatu zaitu,
Iainko Iaunak gozoro.

Kyrie eleison.

Iauna euzu gutzaz pietate.
Kristo euzu gutzaz pietate.
Iauna euzu gutza pietate.



Domine exaudi.

Iauna enzun ezazu ene othoitza.
Eta en oihua bethor zure gana.

1.3. ofiz. Othoitza.

Salbamendu eternalaren
Iainkoa etc.

2. ofiz. Othoitza. Deus qui de.

Iainko ona, Birjina Mariaren
Sabelean, aingerua etc.

SEXTA

Hirur erregeen adorazioaz

Ave Maria.

—Iainko Iauna. etc. Memento. *Priman.*

1. ofiz. Zure urriñ.

2. ofiz. O Maria.

3. ofiz. Moisek.

Ad te Domine. *Sal. 122.*

Munduko eskarnioen ihesa

Zeru ganean nabusi,
Egiten zaren Iauna:
Alxatu dut zure gana
Neure begien maina,

Muthilek hala dakite,
Eskura begiratzen:
Zeren usatuak diren,
Nabusiz faboratzen.

Harmaturik neskameok
Hala daude begira:
Noiz daketen andretarik,
Uste duten desira.

Orobat gu, Iauna, gaude,
Bi begiok ondurik:
Noiz gaitzaketzun konsola,
Zeinez urrikaldurik.

Urrikal bekizu Iauna,
Urrikal ondikoa:
Zeren eskarnio handiz,
Mina dugun pikoa.



Handi-alden irri batzuz,
Arima dugu flako:
Eta loriosen xirlez,
Hurran gara hobiko.

Aitak duela loria.
Nisi quia Dominus. *Sal. 123*

Libramenduko eskerra

Gurekin izan ezpaliz,
Gure Iauna guduan:
Israelek erran beza,
Zer zateken orduan?

Gurekin izan ezpaliz
Etsaiok alxatzean:
Iretsiko ginituzten,
Behar bada herzean.

Hekin kolera mintzean,
Gure kontra bortizki:
Behar bada behar ginen,
Itsasorat aurtiki.

Gure buruez gainetik,
Ioan zaten uholdea:
Behar bada zuelarik,
Gu hilzeko moldea.

Biz laudatu Iainko Iauna,
Begiratu baitzaitu:
Handik bere horz-haginez,
Ezkaituzte pukhatu.

Ehiztarien saretik,
Ehizia bezala:

Horra gu eskapaturik,
O arima herbala.

Hautsi zaizte latxiguak,
Eta bai gu libratu:
Ehiztarioi laidoa,
Bere sari sobratu.

Gure fabore guzia,
Iaunaren izenean:
Zeru-lurren egileaz,
Orhoitzen nizenean.

Aitak etc.
Qui confidunt. *Sal. 124.*

Iainkoari eskerra bere fabore handiez

Iauna baithan fida dena,
Sion mendiko pare:
Hau Ierusalamen ezta,
Ikhara nihoiz ere.

Sion inguratua da,
Mendiz ingurunean:
Bai pobluor bere Iaunaz,
Ori eta finean.

Ezta iustuen primezan,
Gaixtaginik sarthuko:
Ez iustuen bihotzetan,
Bekhatuik sorthuko,

Iauna egiezu ungi,
Bethiere prestuei:
Bihotz artez eta xahu,
Bizi diren iustuei.



Gaixtoekin ioanen dira,
Bethiere gaixtoak:
Bakea biz Israelen,
Dio zure hitztoak.

Aitak duela etc.

1. ofiz. Añã. In odorem.
Zure urrin onak gaitu,
Lasterrean ekharri:
Zure maitez hor darraitza,
Donzeillatxok elkarri.

2. ofiz. Añã. Ne timeas.
O Maria, zuk ez duda,
Izan duzu grazia:
Berdin zuk iaiko duzu
Iainko seme bizia.

3. ofiz. Añã. Rubum.
Moisek ikusi zuen,
Sasi bat ez erretzen:
Nahi bada sua zeikan,
Bethiere berretzen.

Amatasunaren karraz
Birjina zara xahu:
Gu beharroz egozu,
Seme Iaunari oihi.

1.3. ofiz. Kap. Eccles. 24. Et radicavi in pop.

Egintut halaber errok poblu ohoratua baithan, eta poblu haren pri-
meza da ene Iainkoaren partean, eta ene egoitza sailduen bethetasunean.
—Iain.

2. ofiz. Kapit. Luc. I. Dabit ei Dominus.

Iainko Iaunak emenen dio bere aita Dabiten ailkia, eta manatuko du
sekulakotz Iakopen etxean eta haren erresumak eztu nihoiz izanen finik.
—Iainkoari esker.

—Benedikatua zara,
Emaztetan gorenen,
—Eta benedikatua.
Zure haurra gehien.

1. ofiz. Othoitza. Concede misericors Deus.

Iainko pietosa, gu herbalon faborea, othoitzez gagozkitzu Iesu
Kristo gure Iaunaren amaz orhoitzen garenok, haren arartekoz gure bek-
hatutarik ilki gaitezin Kristo beraren izenean. —Amen.

2. ofiz. Othoitza. Deus qui de beatae.

Iainko ona, birjina Maria dohatsuaren sabelean, Aingerua etc. *Priman bezala.*

3. ofiz. Othoitza.

Salbamendu eternalaren
Iainkoa. *Priman bezala.*



NONA

Birjina kandelairuz elizan sarzea

Ave Maria.

—Iainko Iauna. etc. Memento. *Priman.*

1. *ofiz.* Ierusalengo.

2. *ofiz.* Iaunaren.

3. *ofiz.* Huna Maria.

In convertendo. *Sal. 125.*

Bekhatutik ilki ondoko boztasuna

Iaunak Sion libratuan,
Hain ginen konsolatu;
Amets baten pare dugu,
Iraganor iuiatu.

Orduan bethe zitzaikun,
Boztasunez ahoa:
Bazegokun kontent hutsez,
Han mihior ithoa.

Orduan erraiten zuten,
Jendek bere artean:
Ala Iaunak anhitz egin,
Ezdeusen bitartean.

Bai segur ungi diote,
Egin daroku anhitz:
Alegriak boztu gaitu,
Ezin erran zein hagitz.

Itzul ezazu, O Iauna,
Gure gathiberia:
Eguberdiko partean,
Nola uholderia.

Nigarraren ereinzatik,
Irria da iaiatzen:
Alegrien boztasuna
Nigarretik da sorzen.

Ereiten ohi genduen,
Anhitz nigar munduan:
Gathibuok penaturik,
Bizi ginen orduan.

Badariak azkenekotz,
Ilki gara penatik:
Eta garba bilzen hari,
Nahi bezain konentik.

Aitak etc.

Nisi Dominus aedi. *Sal. 126*

Iainkoa gabeko enseiu guztiak alfer dira

Alferrik hariko gara,
Etxearen alxatzen:
Ez pazaiku Iainko Iauna
Beharrean lagunzen.

Alferrik erne daduka,
Soldaduak begia:
Iaunak ezpadu guardatzen
Hiriko iauregia.

Goizik etzin, beren iaiki
Eta neka bizia:
Hauk guziok alfer dira,
Ezpadigu grazia.



Ezen Iaunak badaroe
Bere maitei pausua:
Anhitz moian, ume, primo,
Eta bai deskansua.

Ume hek dituzte iabe
Bai paubes aldaketan:
Nolan baleztari onek,
Tragazak eskuetan.

Dohatsua da gizona,
Hunelako hurrekin:
Etsaiok eztuke plazan,
Ithoko laidorekin.

Aitak etc.

Beati omnes. *Sal. 127.*

Iainkoaren beldurra zori ona da

Iainko beldurri direnak,
Huna segur dohatsu:
Zeren Iaunaren bidetan
Dabilzan boheretsu.

Eskuz obratzen duzuna
Ianen duzu gogotik,
Izanen zira dohatsu
Eta biziko bozik.

Zure emaztea beteko
Zautzu fruitu ederrez,
Nola etxe inguruan
Mahats ondo lorez.

Nola zuhaitz landareak
Baitira udan hazten,
Hala tutzu ikusiko
Zure umeak handitzen.

Molde hortan du iustua
Benedikatzen Iaunak
Benedika arren zitzala
Sion gainetik berak.

Ikhus dezazula bizi
Zareno bethi ungia,
Semeen semeak eta
Israelen loria.

Aitak duela.

1. *ofiz. Aña.* Ierusalengo.

2. *ofiz. Aña.* Iaunaren.

3. *ofiz. Aña.* Huna Mariak.

1.3. *ofiz. Kapit.* In plateis.

Bideetan kanela eta balsamo legez barraiatu dut urrin gozoa, eta
mirra hautatua legez hedatu dut urrin ona. —Iain.

Post partum.

—Birjina zu erdi zara,

Gelditurik birjina:

—Izaguzu Kristo ganik,

Kristoren dohain ona.

Kyrie etc.

1. *ofiz. Othoitza.* Famulor.



Othoi, Iauna, barka iazegu, zure sehiei bere falta guzia, gure obrer zure gogarako gauzarik egiten ahal eztugunok, salba gaitezen arren, zure seme gure Iaunaren amaren arartekoz; zein bizi baita zurekin eta Espiritu-sainduarekin mendez mende. —Amen.

2. ofiz. Kapi. Isa. 17. Ecce Virgo.

Huna Birjina izorratuko da eta erdiko da seme batez, eta seme hura deithuko da Emanuel, eta ianen du burra, gaitzaren gaitzesteko, eta eztia, onaren hautatzen iakiteko. —Iain.

Angelus Domini.

Aingeruak Mariari,
Diotso mandatua

Kyrie.
Domine exaudi.

2. ofiz. Othoitza. Iainko ona.

*Bezperak baino lehen trikatzen bazara,
erranen tutzu othoitzak laudeen ondoan bezala.*

BEZPERAK

Iesus Egiptora ihesi ioaiteaz

Ave Maria.

—Iainko Iauna. etc.

—Aitak duela etc. *al.*

1. ofiz. Errege.

2. ofiz. Heldu zaika.

3. ofiz. Mudanza.

Dixit Dominus Domino. *Sal. 109.*

Iainko aitak Kristori egin ziotzan aginzak

Iainko Iaunak erran dio,
Ene Iainko Iaunari:
Ene seme, zu iar zaite,
Ene eskun agintari.

Zure etsaiak egotzirik,
Oinpean lurreraino:
Zure ohinen eskabela,
Egin ditzakedaino.

Siondik bidalduko du,
Iaunak indarra franko:
Etsai guztien artean,
Zu Iaun ezagutzeko.

Ni zurekin zu guduan,
Saindu goren izanen:
Ezen enjendratu zaitut,
Artizarretik lehen.

Zin egin dut eta zaren,
Apez sekulakoa.



Melxisedek handiaren,
Handi ordenakoa.

Ene beharzen bazara,
Eskunean naizate:
Etsaiok zathi artean,
Eztuket pietate.

Alxatuko zaitut gora,
Etsaiok eroriko;
Anhitz naziori diot,
Buruz lur irioko.

Uholde minetik duzu,
Bide hartan edanen:
Hanbatez gorago duzu
Burupeor izanen.

Aitak duela etc.

1. ofiz. Aña. Deum esset.
Errege ohean zeino,
O nolako urrina!
Ene ohe xuriorrek,
Isurzen zuen fina.

2. ofiz. Aña. Missus est.
Heldu zaika Mariari,
Gabriel aingerua.
Hau da Iosephen esposa,
Sendagailla purua.

3. ofiz. Aña. O admirab.
Mudanza miragarria:
Kreatzaillea gizon:
Gizonaren hazi gabe,
Gizon eginik egon.

Birjina baithan sorthurik,
Digun Iainkotasuna:
Hau da Iainko handiaren
Liberal ontasuna.

- 1. ofiz.* Haren esku.
- 2. ofiz.* Agur Maria.
- 3. ofiz.* Zu sorthu.
Laudate pueri. *Sal. 112.*

Gauza beherez artha

Haurrak lauda ezazue,
Gure Iainko zuzena:
Lauda bihotz onez bethi,
Iainko hunen izena.

Emanik koplaturuko,
Orai eta sekulan:
Lauda bedi gure Iauna,
Sainduen sendagaillan.

Iguzkia ilkitzetik,
Etzite mugaraino:
Izen hura lauda bedi,
Lauda bedi oraino.

Iaun guztien gorena da,
Gure handi Iainkoa:
Loria bat hunek badu,
Zeruez gainekoa.

Hunen parik nihon ezta,
Hau da zeru gainean:
Humillenak ditu maite,
Hauk alxatzen finean.



Alxatzen du pobreori
Lurreko herrautsetik:
Ongarrian datzanori,
Badarama fitsetik.

Bere prinze handienen,
Artean emaiteko,
Prinze heztaren artean,
Ohorez bethetzeko.

Haurrik etzuen amari,
Emaiten dio haurra:
Eta ama gelditzen da,
Bozik etxetiarra.

Aitak duela etc

1. ofiz. Laeva eius.
Haren esku ezkerre da,
Ene buru azpian:
Et' eskunor lothuko zait,
Besarka bere aldian.

2. ofiz. Aña. Ave Maria.
Agur Maria zerutik
Garaziaz bethea:
Iaun ona zeurekin duzu,
O zeruen athea.

3. ofiz. Quando natus.
Zu sorthu zinen pontuan,
Andre Birjina gatik:
Eskriturak bethe ziren,
Han erranak eginik.

Iautsi zara gure bilha,
Uri lanxurda legez:
Laudorio darotzugu
Iauna zeure faborez.

1. ofiz. Ierusalengo.
2. ofiz. O Maria.
3. ofiz. Maisek.
Laetatus sum. *Sal. 121.*

Elizako ordenanzez

Enzuteaz ioanen gara,
Gu Iaunaren etxera:
Alegriak eman darot,
Ariman bonaxera.

Gure oinak Ierusalen,
Finko zeuden athetan:
Handik etziren partitzen,
Niholako moldetan.

Ierusalen da hiri bat,
Kristauenzat egina:
Zenbat jende han dabilan,
Nik ezin imagina.

Harat igan ohi dira,
Iaun onaren leinuak:
Han nahaste laudatzeko,
Israelen donuak.

Han da bethiere xahu,
Erregeren gorthea:
Han bethi bathuko zaitzu,
Iustuaren athea.

Ea dagiogun othoitz,
Gure Iainko Iaunari:
Bethiko bakea emon,
Ierusalen onari.



Demon soldado balenta,
Bere dorretan franko:
Zori onez bakerekin,
Etsaiei gogorzeko.

Nik behinzat deskansua,
Badiot desiratzen:
Zeren han barrena diren,
Ene hurkoak iarzen.

Are zeren gure Iaunak,
Han baitu iauregia:
Han laudatzen ere finki,
Iaun onaren ungia.

Aitak duela etc

1. ofiz. Aña. Nigra sum.
Ierusalengo donzeillak,
Ni belxik naiz ederra:
Handik erregek sarthu nau,
Bere gelan barrena.

2. ofiz. Aña. Ne timeas.
O Maria, zuk ez duda,
Izan duzu grazia:
Berdin zuk iaiko duzu,
Iainko seme bizia.

3. ofiz. Aña. Rubum.
Moisek ikusi zuen,
Sasi bat ez erretzen:
Nahi bada sua zeikan,
Bethiere berretzen.

- 1. ofiz.* Negua.
- 2. ofiz.* Iainkoak.
- 3. ofiz.* Ieseko.

Nisi Dominus aedi. *Sal. 126.*

Iainkoa gabe ezta deus

Alferrik hariko gara,
Etxearen alxatzen:
Ezpazaiku Iainko Iauna
Beharretan lagunzen.

Alferrik erne daduka,
Soldaduak begia:
Iaunak ezpadu guardatzen,
Hiriko iauregia.

Goizik etzin, berant iaiki,
Eta neka bizia:
Hauk guziok alfer dira,
Ezpadigu grazia.

Ezen Iaunak badaroe,
Bere maitei pausua:
Anhitz moian, ume, primo,
Eta bai deskansua.

Ume hek dituzte iabe,
Bai paubes aldaketan:
Nola baleztari onak,
Tragazak eskuetan.

Dohatsua da gizona,
Hunelako hurrekin:
Etsaiak estuke plazan,
Ithoko laidorekin.

Aitak duela etc



1. ofiz. Aña. Iam hyem.

Negua ia iragan da,
 Uriori athertu:
 Ene maitea zaik hortik,
 Behar nauzu ni hartu.

2. ofiz. Aña. Dabit ei Dominus.

Iainkoak emanen dio,
 Aita Dabiten ailki:
 Iakob baithan mana dezan.
 Koroaz eternalki.

3. ofiz. Aña. Germinavit.

Ieseko arraza hori,
 Eta ia da izorra:
 Iakob ganik agertu da,
 Sendagaillaz izarra.

1. ofiz. Ederra.

2. ofiz. Iaunaren.

3. ofiz. Huna Mariak.

Lauda Ierusalem. *Sal. 147.*

Laudatzeko gonbidua

Ierusalem laudazazu,
 Zure Iauna gogotik:
 Sion zuk Iainkoa lauda,
 Halaber bihotzetik.

Zeren gogortu dituen,
 Atheak erroetan:
 Umeok ere sumatu
 Dohatsurik etxetan.

Zeren eman baitarotzu,
 Mugarritzat bakea:

Ogi onez histu zaitu,
 Eta kendu nekea.

Hark manatzen du leihorra,
 Ekhar dezan bihia:
 Eta fitetz egitan du,
 Manu haren nahia.

Elhurra ilea legez,
 Hark ohi du manatzen:
 Eta bruma leihorrean,
 Hautsa legez banatzen.

Kristalaren iduriko,
 Horma miragarriak:
 Bidalzeintu hark oraino,
 Hotz ikharagarriak.

Aire beroaren daki,
 Bere mugan egorzen:
 Elhur-hormok fite ditu,
 Uharretan bihurzen.

Hark deklaratu ziotzan,
 Iakopi bere hitzak:
 Bai Israel maiteari,
 Iustutasun artezak.

Ezxtio berzeri egin,
 Halako faborerik:
 Edozeini ez agertu,
 Bere iudiziorik.

Aitak etc.

1. ofiz. Aña. Speciosa.

Ederra zara Maria,
 Eta guziz plazenta:
 Iainkoaren ama saildu,
 Konpli eta perfeta.



2. ofiz. Aña. Ecce Ancilla.

Iaunaren zerbitzari naiz,
O aingeru zuzia:
Zure hitzaren arauaz,
Gerta bekit guzia.

3. ofiz. Aña. Iam hyem.

Huna Mariak daroku,
Iaio salbatzaillea:
Han Mariak erakutsi,
Bekhatu kenzaillea.

1.3. ofiz. Eccles. 24. Ab initio.

Hastetik eta mendeak baino lehen kreatua naiz, eta dathorren menderaino ez naiz eskastuko eta en egoitza sainduan haren aitzinean zerbitzatu dut. —Iainkoa.

2. ofiz. Kap. Isa. 11

Ilkiko da Iesiko errotik urthumea eta haren erroko lorea sumatuko da, eta haren gainean pausatuko de Iaunren espiritua. —Iainko.

Ave Maris stella

Agur Nort-izarra,
Ama Iainkoarra:
Agur erregina,
Gutziz berregina.

Gabrielen hitzaz
Behar nola trazaz:
Iguzu bakea,
Ebaren merkea.

Ken itzatzu gaitzak,
Argi bihotz belzak:
Bai hastn fortunak,
Izan ontasunak.

Erakuts zarela,
Xit Ama fidela,
Gure faboreko,
Iauna behatuko.

Birjina zuzia,
Manso berezia:
Gaizatzu garbiki,
Zerukotz iduki.

Iguzu zerura,
Bidea segura,
Iesus ikusteko,
Harekin bozteko.

Ezkerrak Aitari,
Eta Semeari,
Espiritu Iaunari,
Orobat hiruri. Amen.

—Zure ezpainei badarie,
Garazia naharo.
—Hargatik hautatu zaitu,
Iainko Iaunak gozoro.

1. ofiz. Ama zori.

2. ofiz. Espiritu.

Bazkoz. Agur.

3. ofiz. O misterio.

Maginificat. *Luc. 1.*



Amatasunez eskerrak

Iainko Iaunak ezarri nau,
Bihotzean bozturik;
Zeren nauen sekulakotz
Ezarri salbaturik.

Ene humiltasunera
Ungi zuen behatu,
Horra nondik behar naizen
Dohatsutzat famatu.

Ezen Iaunak egin darot,
Hain berze garazia:
Nola baitu saindutasun,
Bothere, zuhurzia.

Hala bethi danik, hura,
Ohi da bihotz bera:
Haren beldurti direnen,
Gizakumen aldera.

Urgulluen alderakotz,
Eztu hala usatzen:
Baina ditu bere ganik,
Bere besoz haizatzen.

Errege prinze handiok
Egotz kadirotarik:
Eta humillok han ezar,
Botherez alxaturik.

Goseok bethetzen ditu,
Dagoten ontasunez:
Aberatsok bai biluzten,
Eztagoten moianez.

Israel bere haurxoa,
Hala zuen tratatu:
Bere miserikordiaz,
Zeren baitzen orhoitu.

Promes hau egin zerauen,
Abrahami lehenik:
Eta hunen hazikoei,
Sekuladotz hurrenik.

Aitak duela etc

1. ofiz. Aña. Beata mater.
Ama zori onekoa,
Bai Birjina xahua:
Egiozu semeari:
Gure alde oihua.

Bazkoz. Regina.
Agur erregina saindu,
Boztasunez bethea:
Zeren saindu piztu zaitzun,
Zure seme maitea.

Bere hitza konplitu du,
Izaguzu partea. *al*
—Iauna euzu pietate.
—Kristo euzu gutzaz pietate.
—Iauna euzu gutzaz pietate.
Iauna enzun ezazu ene othoitza,
Eta ene oihua bethor zure gana.

Othoitza. Concede nos.

Iainko Iauna, zuk otho zure garaziaz gu zure zerbitzariok gozaraz gaitzatu arimako eta gorputzeko osasuna eternalaz, eta Maria bethi Birjinaren arartekoz libra gaitzatu presenteko tristeziak, eta sekulako boztasunaz gozaraz, Iesu Kristo zure seme gure Iaunaren izenean: — Amen.



2. ofiz. Aña. Spiritus.

Espiritu saindua da,
O Maria iautsiko:
Iainkoaren seme Iauna,
Zure sabelerako.
—Iauna euzu gut.

Othoitza. Deus qui de B.

Iainko ona, Birjina Maria dohatsuaren sabelean, aingrua zure mandari izanik gizon egin zarena, othoitzez gagozkitzu, hura egiazki zure ama dela sinhetsirik haren arartekoz zure ganik izan dezagun fabore, zein bizi baitzara mendez mende iaun eta agintari. —Amen.

3. ofiz. Aña. Magnum.

O misterio handia!
Huna handi primeza:
Birjinaren sabelori,
Kristok beretzat traza.

Gizonen parterik gabe,
Hain Iainko Iauna gatza;

Nazio guziok zaitza,
Minzatuko boztatez:
O Iauna, zuri loria,
Hain berze pietatez,

—Iauna euzu etc.

Othoitza. Deus qui sal.

Sabamendu eternalaren
Iainkoa etc.

Saindu guzuez, igandean, eta gainerakoa, laudetako gisa.

KONPLETAK

Birjinaren iragatzaz eta koroaz

Ave Maria

—Gure salbatzille Iauna,
Zuk gitzatzu gu bihur.
—Eta kolerarik gabe,
Zure legean zuhur.

—Iainko Iauna euzu artha,
Ene faboratzeko.
—Iauna zaite fite kexa,
Ni penatik kenzeko.

Aitak duela etc
Saepe expug. Sal. 128.

Elizaren biktoria aixtoen laidotan

Neure haurretik ni naute,
Anhitz aldiz zehatu:
Israelek aithor beza,
Nola naizen penatu.

Neure haurtetik ni naute,
Anhitz aldiz zehatu:
Badariak ni ez naute,
Bere sarek tiratu.

Egin ahalik eztute,
Gaixteok gupitetsi:
Trabaillu luzez luzaro,
Ni nahiz ardietsi.



Ordea Iainko iustuak,
Hautsi dio lepoa:
Sion hunen herrosari,
Irabazi konpoa.

Gaixtoak bilhaka bitez,
Teilla gaineko belhar:
Nihork ebeki gaberik
Berak ditezin ihar.

Eskurik eztu betheko,
Hau ebakitzailleak:
Ez besorik ere falez,
Haren bilzailleak.

Bideazkoek eztute,
Gaixtorik laudatuko:
Ez Iaunaren izenari,
Nihoiz gomendatuko.

Aitak duela etc.
De profundis, *Sal. 129.*

Arima penatuaren othoitza

Zuri Iauna, oihu datzut
Leku beheretarik,
Zuk, Jauna, enzun ezazu
Ene oihua amulsurik.

Idekazu belarria
Zure bihotzarena
Aditzekotzat oihua
Ene othoitzaarena.

Katekiei zagozkenean
Beha begi samurrez,

Nola zure aitzinean
Irakuts daite beldurrez?

Ezen zu ganik gizonak
Behar du barkamendu:
Hartakotz zure legea
Ene arimak maite du.

Zu baithan ene arima
Bethikotz da fidatzen:
Zu zaitu gogo guziaz
Bere Iaunzat hautatzen.

Israel ere goiz, arrats,
Egun edo gau ilhun,
Iaunari dagoko galdez
Balitz bezala zordun.

Alabaina Iauna baithan
Da miserikordia,
Iauna ganik heldu zauku
Gure erospen handia.

Eta hark erosiko du
Israel bekhatutik,
Baita argira helduko
Bere belz ilhunbetik.

Aitak duela.
Domine non est exalt. *Sal. 130.*

Humiltasunaren esperanza

Iauna nihoiz ez naiz hazi
Bihotz gorapenetan,
Nihoiz ez ditut alxatu
Begiak urguilutan.



Ez naiz ere gauza eder,
Handietan ebili,
Ez dut miragarrietan
Gogorik erabili.

Aitzitik begiratu dut,
Ahal humiltasuna:
Ene ariman barrena,
Dathorren ontasuna.

Dithiko haurraren legez,
Arimor bazkatzeko:
Eta behar naizen gauzan,
Zurekin azkarzeko.

Israelek Iauna baïthan,
Hala du esperanza:
Zeren zuk eman diozun,
Bethiko seguranza.

Aitak duela etc.
Memento salutis.

Orhoit zaitte Iainko Iauna,
Nola zaren zu gizona:
Birjina Maria ganik,
Noizpait gorputzor izanik.

Maria graziatsua,
Iainkotiar dohatsua:
Zaren othoi gure iabe:
Hilzean ere utzi gabe.

O Kristo zuri loria,
Zure ama da Maria:
Zuri aita bardin esker,
Espirituari halaber. Amen.

1.3. ofiz. Kap. Eccles. 24. Ego mater pulchrae.

Ni naiz amorio ederraren ama eta beldurtasunarena, eta handitasu-
naren eta esperanza sainduarena. —Iain.

Ora pro nobis.

—Iainkoaren ama gutzaz,
Egizu zinez othoiz:
—Kristoren promesen digne,
Aurki gaitezin horkotz.

2. ofiz. Kap. Isa. 17. Ecce Virgo concip.

Huna birjina izorratuko da eta semez erdiko, eta deithuko da
Emanuel; ianen du burra, gaitzaren gaitzesteko, eta ezitia, onaren hauta-
tzen ikasteko. —Iainkoari esk.

Angelus Domini.

—Aingeruak erran nola,
Birjina Mariari.
—Espiritu-sainduz zaika,
—Gatzatu semeori.

1. ofiz. Iainkoaren.

Bazkoz. Agur Eregi.

2. ofiz. Espiritu-Saind.

3. ofiz. O misterio.

S. Simeonen Kanta.

Orai Iauna uzten nauzu
Neure zahartatean:
Promes zenerotan legez,
Bake handi batean.

Zeren ikusirik nohan,
Zure salbatzaillea:
Ene bekhatu handien,
Prinze barkatzaillea.



Hau aspalki zinioen,
Agindu jendeari:
Promes hau aitzindu zeikan,
Pobluen mendeari.

Argi hunez behar dira,
Infidelak argitu:
Israel zure poblua,
Loriara goititu.

Aitak duela etc.

1. ofiz. Añā. Sub tuum.

Iainkoaren ama ona,
Zuk gaitzatzu geriza,
Gure beharretan enzun,
Gure humil othoitza.

O zu benedikatuak,
Arren gaitzatzu libra;
Zaren arauaz ezazu,
Bethi guretzat obra.

Bazkoz. Regina.

Agur erregiña saildu,
Boztasunez bethea: *al.*
Zeren saildu piztu zaitzun,
Zeure seme maitea. *al.*

Bere hitza konplitu du
Izaguzu parteā. *al.*
—Iauna euzu etc.

Othoitza. Beatae & glo.

Iainko ona, zuk othoi Maria bethi Birjina dohatsu eta loriakoaren arartekoz begira gaitzatzu, eta sekulako bizitzera eramā, Iesu Kristo gure Iaun zure seme haren beraren izenean. —Amen.

—Iauna, enzun etc.
—Dugun bethi benedika,
Gure Iainko eztiā.
—Demogun ahalaz esker,
Egin ahal guztia.

Benedizinoā.

Ene Iainko Aita, Seme,
Espiritu-sailduak:
Arren benedika gaitzan
Xuxendurik orduak. —Amen.

3. ofiz. Magnum.

O misterio handia,
Huna handi primeza:
Birjinaren sabelori,
Kristok beretzat traza.

Gizonen parterik gabe,
Han Iainko Iauna gatzā:
Nazio guziak zaitza,
Minzatuko boztatez;
O Iauna zure loria,
Hain berze pietatez.
—Iauna euzu piet.

Othoitza. Salbamendu etc.

2. ofiz. Añā. Spiritus Sanctus.

Espiritu-saildua da,
O Maria iauntsiko:
Iainkoaren seme Iauna,
Zure sabelerako.

—Iauna euzu gut.



Othoitzza. Iainko ona, birjina Maria dohatsuaren sabelean, aingerua etc.

Errazu, Salve edo denborakoa bere othoitzarekin. Alma Redemptoris.

Abendotik kandelairu biharamuneraino

Gur' erosleraen ama,
Garaziaz bethea,
Itsasoetako izar,
Bai zeruko athea,

Eroriak gudenei
Iguzu sokorria
Eta poblu beharrari
Iaio agintaria.

Natureleza handizki
Espantitu zinuen,
Noiz ere zure egilea
Zuk egin baitzinuen;

Eta berriz noiz obratu
Baitzinuen ezina,
Erdi baino lehen eta
Erdi ondoan Birjina.

Darotzula Gabrielelek
Khurtuz erraiten agur,
Zutan aurki bekhatoiek
Bezate bihotz samur.

—Birjina zu erdi zara.

Othoitzza. Deus qui sal..

Salbamendu eternalaren etc.
Ave Regina caelorum.

Kandelairu biharamunetik Bazkodino

Agur zeruen andrea,
Aingeruen nabusi,
Agur zeruen athea,
Zuk mundu ilhunari
Duzu argi ekharri;
Loria zaitte Birjina
Zeren zaren berregina.
Agur, o guztiz perfeta.
Kristori gu bai presenta.
—Zure xuxen laudatzeko,
Birjina sakratua,
—Egin nazazu ni digne,
Ez neizen gaixatua.

Othoitzza. Concede mis.

Iainko pietosa, gu herbalon fabora, othoitzez gagozkitzu, Iesu-
Kristo gure Iaunaren amaz orhoitzen garenak, haren arartekoz ilki gaiten-
zin gure bekhatuetarik, Iesu Kristo gure Iaunaren izenean. —Amen.

Larunbat sailduko kompletetarik

Mendekosterenondoko Larunbataren bezperetaraino

Agur Erregina saildu,
Boztasunez bethea.
Zeren sendo piztu zaitzun
Zeure seme maitea. *al*
Bere hitza konplitu du,
Izaguzu parte. *al*

—Boz eta boz zaitte Maria Birjina, *alleluya*;
—Zeren egiazki piztu baita Kristo Iauna. *al*

Othoitzza. Deus qui per.



Iainko ona, Iesu Kristo zure seme ona pizteaz mundua boztu duzuna, iguzu othoi haren ama Birjina Mariaren kariaz sekulako bizitzearen bozkario perfeta, Kristo gure Iaunaren izenean. —Amen.

Salve Regina

*Trinitatearen igandeko lehen bezpertarik
Abendoaren Igandeko lehen bezperetaraino*

Agur erregina ama,
Bihotz emea segur:
Gure bizi, eaperenza
Eta iabe agur.

Nigarrezko haranetik,
Arren enzun auhenak:
Eba flakoaren ume,
Desterru gabilzonak.

Lurrekoen ararteko,
Ama zara hautatu:
Othoi zure anik garen,
Begotartez maitatu.

Desterru hunen ondoan,
Liberaturik pasaia:
Zeruan erakuts guzu,
Semearen bisaia.

Ugatz sailduz hazi duzu,
Dikeguna loria:
Adi, o manso, o bera,
O Birjina Maria. Amen.

—Iainkoaren Ama gutzaz,
Egizu zinez othoitz.
—Kristoren promesa digne
Aurki gaitzez horkotz.

Othoitz. Omnipotens semp.

Iainko guztiz boheretsu, bethierekoa, Maria Birjina loriakoari Espiritu sailduaren obraz gorputza eta arima zure semearen egoitza digne egin ditzazuna, othoitzez gagozkitzu, harzaz orhoitzen garenok libera gaitzatzun gaitz suerte guzietarik eta sekulako heriotzetik, Iesu Kristo gure Iaunaren izenean. —Amen.

Divinum auxil.

—Iainkoaren faborea,
Bethi dela gurekin.
—Eta gaitzan gu zerura
Zoriz alxa berekin.

Amen. *Errazu ixilik.* Pater. Ave. Credo. *Bethi kompletan ondoan orobat akhaba.*



ORHOITZAPENAK

[...]

Zure pizteaz pizteko,
Zeren baitzara bozten.

Bazko hunen ohoretan,
Egiguzu grazia:
Eta zure mereziez,
Konpli dadin guzia. Amen.

Astelegunez

Astelegun edo besta,
Guzia da zurea:
Bethi zuri badagotzu,
Guzien ohorea.

Egia hunen arauaz,
Iauna zaitut laudatzen:
Eta zure maiten balsan,
Naizenor gomendatzen.

Bazkoz lekora igande guziaz

Iauna zure nahiz dira,
Bizi direnak bizi:
Zu berekin zaitueino,
Eztu nihork zer izi.

Ezin zu gabe bizia,
Egon dite hagoan:
Zure zerbitzu saildua,
Bethi begot gogoan. Amen.

Garthetan

Urthean laur aldiz dira,
Garthak begiratzeko:
Hauk betarik batzu dira
Ungi probetxatzeko.

Nahi duzun bezain ungi,
Zenzatzeko gorputza:
Iauna zuk molda iaguzu,
Barur hautzaz bihotza.

Besta buruez

Eguberri, Mendekoste,
Bazko, bai Salvatore:
Zure asko laudatzeko,
Ez naiz asko bithore.

Badariak badarotzut,
Ahal laudorioa:
Haren hordain zuk indazu,
Zeure amorioa. Amen.

Apostoluz

Apostolu saildua
Egin zara iakinsun:
Zeren duzun Iesus ona:
Bere hitzean enzun.

Haren hitzez bizitzeko,
Izaguzu grazia:
Haren zerbitzu sailduan,
Finitzeko bizia. Amen.

Ebangelistaz

Ebangelista saildua,
Zaren benedikatu:
Zeren duzun erranori,
Obraz ongo frogatu.



Zure hitzen obratzeko,
Izaguzu grazia:
Eta bethi garaitzeko,
Etsaien malizia. Amen.

Martirez

O martir zinetakoa,
Anhitz duzu pairatu:
Etsaiak bere sektara
Ezinean tiratu.

Bekhatuaren hilzeko,
Eman duzu bizia:
Izaguzu Kristo ganik
Horratzeko grazia. Amen.

Ipizpikuaz

Iauna, zeure bizi onaz,
Ilki zara saindua:
Ilhargiak gauba nola,
Argiturik mundua.

Hots arren erakutsuguzu,
Bethi zeure kredita:
Horko loria dezagun,
Bide hunez merita. Amen.

Doktoraz

Kristoren eskolan Iauna,
Ungi zara zuhurtu:
Arau harzaz anhitz duzu,
Loriara bihurtu.

Egiaren predikatzen,
Bethi zinen penatu:

Egiaren mantenatzen,
Nahi dugu finatu. Amen.

Abadeaz

Iauna zu izatu zara,
Fraiden buruzagia:
Ordenako pontuetan,
Ez niholaz nagia.

Hitzez baino lehen zinen,
Exenpluz mantenatzen:
Konpliaraz izaguzu,
Zer baithara manatzen.

Kofesoraz

Iauna munduan etsaiez,
Anhitz zara tentatu:
Kristok leial aurkiturik,
Loriakotz hautatu.

Orai gu gudian gara,
Badakizu zein flako:
Izaguzu garazia,
Salborik horratzeko. Amen.

Birjinez

O birjin sakratuak,
Ala zuek dohatsu:
Birjinari Kristok dio,
Anhitz plazer mainatsu.

Urrezko sala barbian,
Kristo pasaiatzean:
Lehenak zuek zarate,
Sehi haren hatzean.



Guztiok zaraten gero,
Kristoren adiskide:
Guztiok ager zaitezte,
Gure ganakotz kide. Amen.

Alhargunaz

Andrea Kristori zaika,
Laket bizi prestua:
Bihotz humil, eme, manso,
Debot eta iustua.

Bide hunez izan dizu,
Ori duzun loria:
Izaguzu guri ere
Horrako-biktoria. Amen.

[...]

EXAMENA

[...]

Ez konplitu botua edo promesa.
Ez errendatu Iainkoari eskerrik bere fabore ingratez.
Ez xuxendu Iainkoarn loriara zure intenzino guziak.
Ikusi Iainkoa mortalki ofensatzen eta zu ez sentitu.
Fidatu Iainkoaren miseriakordian sobra edo eskas.
Utzi obra onik irri beldurrez, edo egin hipokrisiaz banaloriaz.
Bizi bekhatua ez Iainkoa gatik hanbat, nola bere penagatik.
Ez murmuratu Iainkoa edo haren obrez.
Ez gibelatu Iainkoaren ofensa edo berzena.
Ez perkuratu etxekoen ontasun espiritualak.
Ibili Iainkoaren ofensatzen peril nabarbenethan.
Trufatu kofesoren edo superioren konseillu onez.

2. Mira zer huts egin duzun nihoren kontra

Hartu nihoren ontasunaz damu, edo kalteaz plazer.
Ez barkatu nori beri falta, bai kautelatu zeurea.
Izan edo izatu bihotzean erresapiorik, herrarik.
Eman konseillu gaiztoa, eman nahi gabez hobe.
Laudatu nor bere gaizkiaz.
Zehatu edo mehatxatu koleraz.
Gibelatu nehor ungi egitetik.
Gogan behartu edo arinki iudikatu.
Desfamatu. ohorean ukitu.
Eranzun bere baia naturala, edo irriz iokatu.
Trufatu superiozez: desobeditu gauza handian.
Eman iurarazteko narritarik edo iurarazi.
Ez pagatu zorra, bai pagarazi etzegotzuna.
Etxean bizi bruitos, gogor, gaitz, koleros.
Kruel beharrenzat eta ez pietos.
Utzi obra miseriakordiazko korporal edo espiritualik egin gabe.



.3. Mira zer huts egin duzun zeure kontra

Izatu gutzia lohirik edo pensamendi desonestik zeure nahira.

Ian sobera edo gastau friandizan.

Ez ungi begiratu zure bista, begia, beharria, eta berze zensuak.

Ibilli danzan edo berze konpainiatan perilekin.

Bizi beztiatz edo berzez ergel edo kuriosegi.

Ez aitortu zeure kolpa, bai desenkusatu.

Egotu denbora sobera miraketan edo berreginzen.

Lorifikatu moianean, ohorean, ahaikoan, adiskidean sobera.

Ibili bekhatuko perilean zeure buruari sobera fidaturik.

Nazaitzez ez ohoratu edo konturik eduki bre ohoratzekoea.

Iakin nahiz ibili edozein gauza kuriosez, premia gabe.

Erahi anhitz solas bano, gezurti, arin.

Izatu themos, despazient eta burgaitz.

Izatu etxeko lanetan edo egitekoetan ansikabe eta ez axolduri.

Kontratu zaizkonz deliberazino onari eta utzi denbora galzen solas-ketan.

Mira zaite zazpi bakhatu mortalez: manamenduez; eta guztiz zure ofizioaz; ikuz nola, zer, zegatik eta zenbat aldiz.

Zer intenzinoz behar duzun errezibitu

Intenzinoa nolako, obra halako: badira onak eta gaixtoak: huna onak.

1. Errezibi ezazu Iainkoaren ganako amorioz: zure arima bere krea-tzaillearen amorioan barrenago sarzeko intenzinoz.

2. Errezibi, kzure eritasuna Iainko midiku nabusiaren prezenzian deklaratzeko eta sendatzeko.

3. Sakramenduan sakrifizio hunez zure barkamendua kobratzeko.

4. Deusetan ezinik eztuen Iaunaren garaziaz zure asaldu gaixto guztia kasatzeko.

5. Kristoren izenean Aita eternala ganik zenbait garazia partikular ardiesteko.

6. Ontasun errezibituez sakramenduan eta ezin aitari deus agradago dakidio bere Semea han ofrendatzea baino.

7. Lauda sainduak Iainkoa sakrifizioko laudorioz laudatzeko: han xit zaika laket.

8. Biziak eta hilak gatik Kristoren odol preziatua Iainkoari ofrendatzeko: hau da ararteko baliosa.

9. Kristoren heriotzeaz eta pasioneaz orhoitzeko berak manatzen gaitu hunetara.

10. Iainkoaren borondatea konpliteko gatik da iakiteko sakramenduen bide Iainkoa gurekin eta gu bethi Iainkoarekin egoiteko.

11. Kristoren espiritua bilhatzeko: hau da xede prinzipala: errezibi ezazu desira hunez, eta hau konplizekotz bizi zite karitatez, humiltasunaz, pazienziaz, obedienez, espirituko pobreziaz, mortifikazionaz eta bertutez.

Huna intenzino gaixtoak.

1. Onhazun tenporalak ardietsi nahiz edo izan nahiz errezibitzea da bizios: ezen bianda hau guzia da espirituala, ez lurrera iatsteko, bai zerura igaiteko.

2. Munduak saindu estima edo fama bazinitza nahiz errezibitzean da hipokrisia eta banaloria.

3. Usanza xoillez edo berzen lehiaz, eta nagi edo ezdebot famatzeko beldurrez errezibitzea da bizioz: examina inenzinoa.

4. Lehenik eta beregainki konsolamendu espiritualen bilhatzea gatik errezibitzea da bizios: zeren intenzino hau sorzen da zure amorio propioetik, bizios baita: ordea hain gabe konsolamendu hek bere burez heldu.



MEDITAZINOAK

Kofesa aitzineko meditazioa

1. Pontua

Pisa konfesio perfektak zenbat ontasun handi berekin dakharten.

1. han bardatzen zaizkitzu bekhatu kofestu guziak eta inoranzia hoben gabekoz ahanziak.
2. Han ilkitzen zara heriotze eternaletik, eta sendotzen halakotara ez erorzero.
3. Han izaiten duzu garaziz berze bertute isuriekin: han arima erraberritzen da bere barrenean osoki, eta bekhatuaz mortifikatu ziren obrak, obra nihilduak pizten dira: bere meritura bihurzen.
4. Han uzteintutzu deabruak laidoz betherik, eta aingeruak bozteko suietarekin.
5. Han zure arimori bihurzen zaika bekhatuak eraman zioen bere edertasuna eta sosegu ona.

2. Pontua

Kofesioan fabore hauk ardiestekotz behar zara ungi baliatu ondoko laur pontuez.

1. Kodesa delienziak: examina kurioski zure pensamenduak, hitzak eta obrak: hauta kofesor gaia eta prestua.
2. Kofesa osoki: ez utz batere zeure faltaz: erran kontua eta kondizino pisu guzia.
3. Kofesa leialki: ez nihor akhusa edo zeror exkusa.
4. Presenta kofesioan humilki konfesoraren penitentzia harzeko eta gauza iustu guzian obeditzeko borondate fermuarekin.

3. Pontua

Kofesioan egiten duzu anhitz akta bertutezko.

1. Fedez: sinhestean nola Iainkoak zure kofesorari emen dioen zure absolbatzeko autoritatea.
2. Esperanzaz: barkamenduko fidanzian.
3. Karitateaz: Iainkoa ganako amorioz urrikitura mugitzean.
4. Obedienziak: Iainkoaren borondate konpliztea gatik hura obratzean.

5. Humiltasunaz: kofesoraren presentziak ahalkatzean.

6. Tenperanziaz: gehiago bekhatu ez egiteko promesean eta emendioan.

7. Prudenziaz: zure osasunaren kobratzeko erremedio hain onaz eta baliosaz baliatzean.

4. Pontua

Pisa nola kofesatu baino lehen zure arimak (bekhatu mortaletan deino) duen ifernuko itxura bat, zeren han barrena ostantatzen duzu deabrua, eta zu ez ahalkatzen hain miseria laidagarriaz.

Errezibi aitzineko meditazioa

1. Pontua

Hemen pisatuko duzu nor, nori, nondik, nola, norekin eta zergatik heldu den.

1. Nor heldu da? Iesu Kristo egiazko Iainkoa eta egiazko gizona.
2. Nori heldu zaika? Bekhatore ignoratari; kreatura miseriez eta eskasiez kargatuari.
3. Nonkik heldu da? Zerutik; aitaren eskunetik; parabisutik, aingeruek eta dohatsuek adoratzeko duten lekutik.
4. Nola heldu da? O espantua! heldu da humiltasun guziarekin bere iainkozko maiestatea sakramenduko iduriez amorio ahandirekin estalirik.
5. Norekin heldu da? Aingeru millioekin eta arima dohatsuekin anhitz konpainian.
6. Zergatik haldu da? Zure salbatzeko: zurei bere garazia emateko: zu berekin bat egiteko eta zeruko primezan zurei parte emateko.

2. Pontua

Heldu da ez lurreko parabisura bezala Adam eta Eba bezala mada-rikatzeko: baina bai zuri milla benedizino emateko: heldu da, fruitu iateaz parabisutik egotziak garen gero, Mariaren fruitua ianik zu parabisura bihurtzeko.

3. Pontua

Heldu da arzain ona legez, ez bere makilaz zuri iazartzeko: baina bai zu bizi eternalera tiratzeko. Zer miserikordia! merezi zenduen gasti-



gua, zeren bekhatuaz iauzi zaizkon bere artaldetik, eta paratzen darotzu barkamendua.

4. Pontua

Heldu aita ona bere ume gastosa gana legez: utzi duzu haren etxea bekhatuaz iauzirik: gastatu duzu haren moiana gorputzeko plazeren ondoan:: behatu zaitza munduari: eman diozu arima Sathanari: alabaina Kristo haldu da hori gizia zuri barkatzeko eta zu leheneko estatu onera bihurzeko borondatean.

5. Pontua

Gizona galdu da bianda batez, erremediatu da bianda batez. Adamen haragiko partaletasunaz gizona kutsatzen da bekhatu originalean eta bekatu hari ditxezkon inkuntru gaixto guztietan: Iesu Kristoren haragiko partaletasunaz kobratzen da garazia eta saindutasuna.

Errezibi ondoko meditazioa

1. Pontua

Dohatsu da Kristo gure Iauna munduan sarthu zeneko eguna: orduan, aingeruek bozkarioz bethi zuten airea eta gizonen lurra.

San Simeonek dohatsu ezagutu zuen Iesus haurra bere besoetan errezibitu zuen eguna.

Iuduek dohatsu zedukaten Kristo Ierusalamen asto gainean sarthu zeneko eguna eta boskarioz benedikatu zuten.

Aingeruek dohatsu aurkitu zuten salbatzailea zeruan sarthu zeneko eguna da eta triunfa.

O ene arima! zuk dohatsu eduki behar duzu egun hau eta eztarotzu bozkario gutiagoren suieta, egun errezibitu duzun gero Iainko bat zeure barrenean bere gorputz bere odol, bere arima eta bere iankotasunarekin.

2. Pontua

Birjinak bederatzi kilhabethez erabili zuen Kristo bere sabel birjinalean eta ohoratua da eternitate guzian. Gurutzen hirur edo laur orenez baizen etzen egotu salbatzailea eta mereziz dagoka ezin estima diten ohorea. Sepulturako mihiseak hirur egunez estali zuen Kristo bere herio-

tzean eta ohore handi emaiten zaika. O ene arima, Kristo digneki errezi-bitzen duzuno, zer ohore, zer ontasu edo zer bertute falta zaitzu?

Sainduen hezur ihartuek

Gorputz idortuek, oraino hautsek, erlikiek badute anhitz bothere miragarri: sendatzen ohi ziren eriak iondone Petriren itzalaz edo iondone Pauloren mokanesaz. O ene arima! ikusazu gorputz sainduaren bertutea infinituki gehiago eta fidanzia handian gomenda, zakizkio debotki. Kristoren petrala ukitzeaz sendatu zeikan behialako emazteari bere sabel-dasuna: zer bertutea! Helas! itzalak halako bertutea bazuen, haren haragiak berak zer bertute ez zuen izanen? Hemen errenda zeite Kristoren miserikordiarra: ian duzu haragia eta bizu bere garazia.

3. Pontua

Ezta ahora duzun bezain sarri sakramendu hunek obratzen bere bertute prinzipala, garazia santifikatzailearen berretura, ez ere zure estomakak ukitu duen pontuan: baina bai bateko eta berzeko bitartean: ahoan duzu eta preparatua doha zure estomakaren barrenean, orduanxe obratu behar du bere bertutea, eta orduan edukazu Kristo baithan osoki zure goga nihorat barriatu gabe.

Errezibitu ondoan entretenei zaite Kristorekin debozinoan apur bat, ez Iudas gisa berehala konporat ilki: etzuen Iudasek hain fitetz errezibitu, non etzen pontuan kanporat ilki: pisatu ezan balu zer errezibitu zuen, asko zuen bere konbertitzeko.

Ahalka zaite aingeruek ohore handi dadukaten ofizioa delientki egin gabez, eta zoaz ondoko zazpi aktez.

1. Eskearen akta

O ene Iesus ona! zu zara gu guztien iuge nabusia, eta zuk othoi ene biziz inditzu zure bihotzaren irabazteko moian guztiak, zu ene herio-tzean niri iabetzen. Amen.

2. Adorazioaren akta

O Iesus maitea! adoratzeko zaitut, eta ezaguturik biziaren eta herio-tzearen nabusi: zu othoi balia zakizkit bizian eta hilean. Amen.



3. Amorioaren akta

O Iesus maitea! zu zara gizon guzietako ederrena eta gogarakoena, halko ezaguturik maite zaitut neure bihotz guztiaz, berze guztiak bat banaka edo guztiak elkarrekin baino areago. Amen.

4. Esperanzaren akta

O ene Iesus! zeure heriotzeaz eta pasione sailduaz meritatu darotazu parabisua; eta zeror zerura triunfan igaitea, zabaldu darotazu hango athea: badut esperanza han herzeko eta seguranan konserba nazazu. Amen.

5. Eskeraren akta

O ene Iesus! esker darotzut, zeru guziaren espantuekin zeren zu zeror hain maiz eman zaizkidan aldareko sakramenduan: egin darotazu giristinoak lurraren gainean ahal duken ohorerik handiena eta ontasunik aberatsena: guzia balia iazadazu ni guzia zurealde guziz bahitzeko. Amen.

6. Ofrendaren akta

O ene Iesus! zu zara gizon guzietako liberalena, eta laudorio gehien merezi duzuna, zeren eman darotazun ene arimaren bazkatat zure gorputza, zure arima eta zure iainkotasuna, ordainez emaiten natzaitzu ni ere naizen guzia eta niri ukitzen zaitan guztia bethikotz ene animako bothere, pensamendu, gutizia eta obra guztiekin. Amen.

7. Protestazinoaren akta

O ene Iesus! zure garaziarekin batean maitatuko zaitut beregainki eta fidelki, hala seguratzen zaitut eta prometatzen darotzut, zeren zuk hala nahi duzun, eta zeren zuk ene arimako desirak, guziak sasiaturik, hala konpliri dirozun. Amen.

Gorputz sailduaren alderako debozinoaz

Erakutsazu zure debozinoa prosasino publikorik egitean, nola Bestaberriz, eta erietarat dohanean bereginki: anhitz gizaz obligatu zara hunetara.

1. Gauzaren ontasunaz: ezen zer da Kristori iarraitea baino gauza iustuagorik eta sailduagorik?

2. Akzionarioen onhestasunaz; ezen zer da zeruaren aitzinean gauza propiagorik, lurrean bere ondotik hain guti darraikon orduan Kristori ohore hau errendatzea baino?

3. Aingeruen exenpluaz: ezendohan leku guzietara badarraitza...

[...]

...raizko Kristo gana humil, eme, obedient, pazient eta xit karitatetsu.

3. Pontua

1. Ksidera leialki iarraitekotz, nola behar duzun gaitzetsi bekhatua.

2. Arthaz betherik egon bethi Iainkoaren gogara egiteko.

3. Bizi zite bethi Iainkoaren prezencian.

4. Arbuia itzatzu lurreko gauzak Iainkoaren amorioz zerukoak bilhatzea gatik.

5. Egizitzu gauza guziak murmuriza gabe.

6. Obedi bihurbilaz, zure superiorak.

7. Iarrait leialki arimen salbamenduari.

8. Egiozu bethi gerla gordina Sathanari, munduari eta haragiari.

9. Lehen hauta zaitte Iainkoa mortalki, koraino benialki ofensatzera bino zure biziaren galzera.

Herriko patroinaz gauza bera diotsut eta zaren axolduri.

Aingeru begiraleaz

1. Amaren sabelean gatzatu zinen pontutik bazenduen aingeru begiralea, zeren pontuan zenduen beharra begiratzeko eta bathaiora deusez trabatu gabe helzeko. O Ianinko, hau da faborea!

2. Etzaitu hi arteino nihoiz utziko, bai bethi kidatuko: o zer amorioa!

Bekhatorerik obstinatueneke badute bana: Iudas etzuen bereak azken hatseraino utzi, ez Antikristo bereak utziko haren bihotzak dirakieno: begiratzeko ezpaituzte gaitzetik, ai bedere gutiango bekhatu egitera uzten era hanbatez ifernua gutitzen.

2. Pontua

Nori bere aingerua lagunzen zaika bere heriotzean, iudizio partikularrean: zerura badohaz o zein plazer handia duen aingeruak! Ifernura



badoha, hau badu aingeru punitzaillea: iudizio generalean ere aingeruak darama bere kidatua iudiziora.

O ene biziaren begiralea, zer esker emanen darotzut ene bizi guziko minentuez? kiratsaren ihesi dohaz usoak, eta kearen ihesi erleak: alabaina zu etzaituzte urrundu ene ganik ene bizi gaixtoren kiratsek ene ofensek: bethi iraun duzu ene aldean ene alde: ni inspira: ni konsola: ni defenda: ni fabora.

3. Pontua

1. Kontsidera nolako artha diadutzun aingeruak, zer oldareak? zer bisita? zer inguru eta gorabehera derabila zuri kalterik ethor eztatizun amoreak gatik.

2. Ikusazu zein zelo handia duen zue bizi onaz eta saindutasunaz aingeru bazindezi nahiz.

3. Pisa nolako alegria eternala duen, non nahi eta nora nahi dabilan, bethi dakusa Iainkoaren bekhoki ederra: bere gomendioko arima salbatzen bazaika, badu loria akzidentala, eta kondenatzen bazaika, ezta...

[...]